MERCREDI 28 OCTOBRE 2015 - VOLUME 44 - NUMÉRO 30 - 18 283 EXEMPLAIRES

Le Journal Guide

www.journalguide.com

tc • MEDIA

SÉBASTIEN KAEMPF B.A.A.
RE/MAX
450 522-6125
www.sebastienk.com
ÉVALUATION GRATUITE
REMAX professionnel
>6015164

COURTIER IMMOBILIER
>6015079



(Photo:TC Media-Ghyslain Forcier)

RETOUR DE LA CHAÎNE HART À COWANSVILLE

Les soubresauts dans le secteur du commerce de détail ne semblent pas freiner l'élan de la bannière Hart. Après avoir quitté Cowansville il y a quelques années, la chaîne lavalloise est de retour au Domaine du Parc.

PAGE 3

Le Gala Excellence Brome-Missisquoi PAGES 15 à 26

Vos Classées
Parution GRATUITE sur VosClassees.ca
1 866 637-5236



(Photo: TC Media-montage)

Dossier spécial
Des poubelles plus vertes
PAGES 4 ET 5



(Photo: capture d'écran du vidéoclip)

Dunham sert de plateau de tournage à Adele
PAGE 27

CROQUEZ DANS LES COQUILLES
>6292082
le Coq Rôti
POUR UNE DURÉE LIMITÉE
VÉGÉTARIENNE OU PAYSANNE
À 10,99 $
419, rue de la Rivière
Cowansville
450 266-3030

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE de Bromont
• Consultation • Dentisterie
• Radiographie numérique
• Laboratoire sur place • Chirurgie
>6428613
450-534-5443

NAPA AUTOPRO www.autoproservice.com
"Choisissez l'expériences"
Michel Pagé et Hélène Paquette, prop.
Garage Michel Pagé inc.
410, de la Rivière
Cowansville, Qc J2K 1N3
450 263-5858
450 263-4464
>5991342
Courriel : garagemichelpage@hotmail.com

L'ÉVÉNEMENT VÉHICULES DE L'ANNÉE

Sept fois gagnants. Y a de quoi célébrer !



Modèle GT 4RM illustré

Mazda CX-3 SKYACTIV GX 2RM 2016

À TRANSMISSION AUTOMATIQUE

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR NOUVEL UTILITAIRE DE L'ANNÉE

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR ACHAT VUS SOUS-COMPACTS

LOUEZ-LE À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À
120 $* AUX 2 SEMAINES 0 $ D'ACOMPTE	60 MOIS	60 $ PAR SEMAINE

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE

- Écran tactile de 7 po à affichage couleur avec système MAZDA CONNECT
- Caméra de marche arrière
- Système Bluetooth[MD] intégré au volant
- Système de climatisation
- Commandes de régulateur de vitesse intégrées au volant

90 JOURS SANS PAIEMENT† MENSUEL À L'ACHAT

Conduire un des véhicules gagnants du Guide de l'auto 2016, t'es rendu là.


Modèle GT illustré

Mazda3 SKYACTIV GX 2015

GROUPE CONFORT AVEC CLIMATISEUR

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR ACHAT VOITURES COMPACTES

LOUEZ-LA À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À
72 $* AUX 2 SEMAINES 969 $ D'ACOMPTE	36 MOIS	36 $ PAR SEMAINE


Modèle GT illustré

Mazda6 SKYACTIV GX 2016

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR ACHAT BERLINES INTERMÉDIAIRES

LOUEZ-LA À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À
118 $* AUX 2 SEMAINES 1 995 $ D'ACOMPTE	60 MOIS	59 $ PAR SEMAINE

2015 IIHS TOP SAFETY PICK+ ‡

Modèle GT avec Groupe technologie en option

L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2016 — GAGNANTE DANS LA CATÉGORIE DES INTERMÉDIAIRES


Modèle GT 4RM illustré

Mazda CX-5 SKYACTIV GX 2RM 2016

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR ACHAT VUS COMPACTS DE MOINS DE 40 000 $

LOUEZ-LE À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À MOINS DE
129 $* AUX 2 SEMAINES 0 $ D'ACOMPTE	60 MOIS	65 $ PAR SEMAINE

2015 IIHS TOP SAFETY PICK+ ‡

Modèle GT avec Groupe technologie en option

GARANTIE ILLIMITÉE SUR LE KILOMÉTRAGE — MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE POUR LES MODÈLES 2015 ET ULTÉRIEURS

VROUM-VROUM mazda

*Offres valables pour la location aux deux semaines d'un Mazda CX-3 GX 2RM 2016 (HVXK86AA00), d'une Mazda3 GX 2015 avec Groupe confort (D4XK65AB00), d'une Mazda6 GX 2016 (G4XL66AA00) ou d'un Mazda CX-5 GX 2RM 2016 (NVXK66AA00) de base neufs en stock, ce qui équivaut à 130/78/130/130 versements aux deux semaines de 120 $/72 $/118 $/129 $ pour 60/36/60/60 mois, avec un acompte de 0 $/969 $/1 995 $/0 $. Offres de location aux deux semaines d'un Mazda CX-3 GT 4RM 2016 (HXTK86AB00), d'une Mazda3 GT 2015 (D4TL85AA00), d'une Mazda6 GT 2016 (G4TL66AA00) ou d'un Mazda CX-5 GT 4RM 2016 (NXTL86AA00) illustrés neufs en stock, ce qui équivaut à 130/78/130/130 versements aux deux semaines de 180 $/151 $/171 $/196 $ pour 60/36/60/60 mois, avec un acompte de 0 $/969 $/1 995 $/0 $. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1 695 $ (Mazda3 et Mazda6), 1 895 $ (Mazda CX-3 et Mazda CX-5) ainsi que la surcharge de 100 $ sur le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais pour l'inscription au RDPRM, incluant les frais d'agent de 66,55 $ (Mazda3)/88,12 $ (Mazda CX-3, Mazda6 et Mazda CX-5) sont en sus. La première mensualité, les frais pour l'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ par kilomètre excédentaire. Offres de location réservées aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. †L'offre d'aucun paiement avant 90 jours (paiement différé) est soumise à l'approbation du crédit, est valable pour tous les modèles Mazda3 2015, Mazda3 Sport 2015, Mazda6 2016, Mazda CX-3 2016, Mazda CX-5 2016 et Mazda MX-5 2016 neufs en stock et s'applique au financement à l'achat. Aucuns frais d'intérêt ne seront calculés pendant les 60 premiers jours du contrat de financement et le contrat sera prolongé en conséquence. Après cette période, les frais d'intérêt seront calculés et l'acheteur commencera à effectuer ses paiements mensuels à compter du 90e jour pour la durée du contrat. Les clients sont responsables du paiement de tout versement initial (le cas échéant) et des frais d'immatriculation, de permis, d'assurance et des taxes au moment de la signature du contrat. ▼MAZDA ILLIMITÉE désigne uniquement un programme de garantie de kilométrage illimité en vertu duquel il n'y a aucune limite de kilométrage sur les garanties Mazda suivantes : (i) 3 ans véhicule neuf ; (ii) 3 ans assistance routière ; (iii) 5 ans groupe motopropulseur ; et (iv) 7 ans antiperforation. La garantie illimitée s'applique aux modèles 2015 et ultérieurs. Toutes les garanties Mazda sont assujetties aux modalités, limitations et restrictions se trouvant sur mazdaillimitee.ca. L'immatriculation, les assurances, les droits sur les pneus neufs et les taxes sont en sus. Ces offres sont valables du 1er octobre au 2 novembre 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. MDBluetooth est une marque déposée de Bluetooth inc. ‡La cote de *Top Safety Pick +* a été remise aux modèles Mazda6 2016 et CX-5 GT 2016 avec Groupe technologie en option. Selon l'*Insurance Institute of Highway Safety*. **Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails**.

COWANSVILLEmazda.COM

155, rue de Salaberry | 450 266-8888

>6466658

Hart rouvrira… au même endroit à Cowansville



GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ÉCONOMIE. Le Domaine du Parc est sur le point de retrouver un visage connu. Au moment où le Loblaws fait savoir qu'il fermera à Cowansville, Hart annonce plutôt son retour. La bannière se réinstallera au centre d'achats dès le mois de novembre.

Le retour du magasin à rayon, dont l'ouverture officielle est prévue pour le mercredi 4 novembre, se trame depuis le début de l'année. La décision de se réapproprier la surface de 26 000 pieds carrés s'est prise en avril.

25 employés se sont affairés à préparer ce retour, contribuant au rafraichissement et au réaménagement des installations. «On s'ajustera progressivement par la suite en fonction du roulement du magasin, explique Stéphane Gibeau, directeur des opérations de la chaîne canadienne.

«Nous n'avons pas eu de grandes expansions au cours des dernières années. Avec la nouvelle direction et le nouveau propriétaire, nous avons évalué chaque marché et Cowansville répondait à ce qu'on recherchait»

Ce dernier n'a pas voulu s'avancer sur l'investissement nécessaire pour réimplanter la bannière à Cowansville. Hart viendra s'ajouter à la douzaine de boutiques qui ont pignon sur rue au Domaine du Parc, qui est sous la gouverne de Gestion Sandalwood.

UNE NOUVELLE QUI FAIT L'UNANIMITÉ

Le gestionnaire s'attend à ce que ce retour soit bien accueilli par les consommateurs cowansvillois, que la marque avait délaissés en janvier 2012. Le vaste espace, situé au rez-de-chaussée en face de Dollarama, était demeuré inoccupé depuis. «Je pense que ce sera positif. Notre offre est très complète et nous avons un grand assortiment de produits pour la surface occupée. Nous misons aussi beaucoup sur un service de proximité», indique M. Gibeau.

La directrice de la Chambre de commerce de Cowansville et région Cathy Bernard voit également d'un bon oeil ce retour. «C'est positif. Je suis contente de savoir que le Domaine du Parc trouve preneur. Les produits offerts vont répondre à une certaine demande. Chaque entreprise qui s'installe dans notre région a des retombées positives pour les citoyens, pour la communauté d'affaires, bref ça fait partie du développement économique et c'est bon pour tout le monde.»

Les habitués y verront quelques changements, alors que le magasin à rayon ajoute des articles pour la maison, dont des meubles, des matelas et de la literie. Le détaillant dont le siège social se trouve à Laval exploite en tout 64 adresses à travers l'Est du Canada.



La bannière Hart retrouvera son ancien local au Domaine du parc à Cowansville.
(Photo TC Media - Ghyslain Forcier)

Le Potager
Spéciaux du 29 oct. au 4 nov.
JEUDI 29 OCTOBRE SEULEMENT:
ORANGES SANS PÉPINS
Afrique du Sud..... GR. 88..... 25¢/ch
CHOU ROUGE
Québec..... 2/1.50$
CONCOMBRES ANGLAIS
Ontario..... 2/3$
POMMES DE TERRE BLANCHES
Québec.....sac de 10 lbs..... 1.75$
HARICOTS VERTS
Floride ..... 2$/lb
KIWIS
Gros..... 3/1$
Nous avons plus de 20 autres spéciaux en magasin.
Paniers de fruits disponibles en tout temps!
701, rue Sud, Cowansville • 450 263-2542
>6386495





Gestion des matières résiduelles

Brome-Missisquoi: priorité aux matières organiques en 2016-2020



CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

ENVIRONNEMENT. La MRC de Brome-Missisquoi poursuit sa réflexion afin de trouver des débouchés aux matières organiques actuellement acheminées au site d'enfouissement de Cowansville. Celles-ci devront être entièrement valorisées d'ici quatre ans afin de rencontrer les exigences gouvernementales.



Les citoyens de Brome-Missisquoi doivent désormais déposer leurs feuilles mortes dans des sacs de papier. Les sacs de plastique ne sont plus acceptés. (Photo TC Media - Archives)

«Le gouvernement du Québec entend bannir les matières organiques des sites d'enfouissement en 2020. Il ne sera plus question d'enfouir les déchets de table, les retailles de gazon ou les feuilles mortes. Tout devra être valorisé», prend soin de rappeler Valérie Nantais-Martin, coordonnatrice en environnement à la MRC de Brome-Missisquoi.

Il faut savoir que les matières organiques et les résidus verts représentent actuellement 42 % et 16 % du contenu de la poubelle du secteur résidentiel, 23 % et 3 % de la poubelle du secteur industries, commerces et institutions (ICI). À l'inverse, l'industrie de la transformation agroalimentaire récupère la qualité totalité (98 %) de ses résidus.

À L'HEURE DES CHOIX

La MRC a regardé plusieurs scénarios au fil des ans (centre de tricompostage, usine de biométhanisation, plateformes de compostage) pour donner une seconde vie aux matières organiques, mais n'a toujours pas tranché.

Pour les aider à prendre la meilleure décision, les élus feront appel aux services d'une firme de génie-conseil spécialisée en environnement qui évaluera les différentes options sur la table et fera ses recommandations au conseil des maires.

«On aimerait aller en appel d'offres pour la firme de consultants dans les prochaines semaines», indique Mme Nantais.

Les paramètres du mandat confié à la firme spécialisée seront établis par un comité technique composé d'élus municipaux, du préfet de la MRC de Brome-Missisquoi, de la présidente du Comité de gestion des matières résiduelles et d'un représentant de la Ville de Bromont (seule municipalité de la MRC ayant recours au bac brun). Le président et la directrice générale de la Régie intermunicipale d'élimination des déchets solides de Brome-Missisquoi (responsable de la gestion du site d'enfouissement du rang Saint-Joseph) font également partie de ce comité mis sur pied mardi dernier.

L'étude devrait porter sur les modes de collecte et de traitement des matières résiduelles actuellement disponibles. Elle aidera par ailleurs à sélectionner un emplacement pour la réalisation du projet.

Dans son plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) 2016-2020 actuellement en voie d'élaboration, la MRC de Brome-Missisquoi accordera une attention toute particulière à la valorisation des matières organiques.

«La MRC mettra tout en œuvre pour accompagner les municipalités dans le processus de mise en place de collectes pour les matières organiques et les résidus verts (bacs bruns) tout en menant des campagnes d'information, de sensibilisation et d'éducation auprès de la population afin d'obtenir son adhésion au projet», signale Mme Nantais.



IGA Extra Daigneault

C'est l'arrière-grand-père de Céline Daigneault qui a fondé l'épicerie Daigneault; il a ensuite passé le flambeau à son gendre, qui l'a transmis à son fils qui, à son tour, enseigna tout son savoir à sa fille. Incarnant la quatrième génération de la famille Daigneault, cette dernière perpétue la tradition en soutenant des causes que ses devanciers avaient à cœur tout en apportant sa petite touche de nouveauté.

En effet, le marché d'alimentation est partenaire des Chevaliers de Colomb de Cowansville depuis plus de deux décennies. Sa participation à la guignolée de Noël, permettant la collecte de denrées et la distribution de bons d'achat, date d'aussi longtemps.

Nouveauté en 2015: Madame Daigneault a développé un partenariat avec Le Jardin Pied de Céleri. À raison d'une fois par semaine, un représentant du maraîcher de produits biologiques établi à Dunham s'installait devant le magasin pour vendre ses produits. « Les clients ont apprécié l'expérience puisqu'ils désirent obtenir des aliments de qualité et encourager les agriculteurs de la région », signale la propriétaire.

Il y a maintenant cinq ans qu'IGA Extra Daigneault remet des denrées alimentaires (près de la date de péremption) au Centre d'Action bénévole de Cowansville ainsi qu'aux deux clubs des petits déjeuners de l'École Massey-Vanier.

Le commerce encourage plusieurs autres causes, ayant des répercussions locales ou qui sont organisées par des gens d'ici. « C'est probablement en reconnaissance de tous mes efforts pour redonner à la communauté que mon entreprise est en nomination au Gala Excellence de la Chambre de Commerce de Cowansville et région », termine-t-elle.

IGA extra Daigneault

Céline Daigneault
IGA Extra Daigneault

450 263-3686
1531, rue Sud, Cowansville
www.iga.net

CONCOURS
MARCHAND DE RÊVES

PLUS DE 180 000$
EN PRIX À GAGNER !

AVANT LE 30 OCTOBRE, SOUMETTEZ VOTRE RÊVE EN TEXTE, EN PHOTO OU EN VIDÉO, À
www.marchanddereves.ca

tc • MEDIA

>6470701

tc • MEDIA
Le Journal Guide
100, rue Robinson Sud, Suite 127, Granby (Québec) J2G 7L4
Téléphone : 450 777-4515
Sans frais : 1 800 363-4542 • Télécopieur : 450 777-4516
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.journalleguide.com
Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Tombée de la réservation des espaces publicitaires : lundi 10 h

Distribuée par publisac RÉSEAU SÉLECT CCAB Veuillez recycler ce journal

Vice-président des opérations, Région Est : **Benoit Caron** benoit.caron@tc.tc
Directrice régionale, Estrie : **Monique Côté** monique.cote@tc.tc
Directeur général Granby/Farnham/Cowansville : **Francis Benoit poste 3240** francis.benoit@tc.tc
Directeur des ventes : **Jean Courchesne** jean.courchesne@tc.tc
Conseillers en solutions médias : **Chantal Lévesque, 450 931-0461** chantal.levesque@tc.tc
Sandrine Savaria, 450 577-2316 sandrine.savaria@tc.tc

Yvon Mailhot, 450 931-0947 yvon.mailhot@tc.tc
Directrice Support aux ventes : **Nancy Corriveau, poste 3321** nancy.corriveau@tc.tc
Coordonnateurs aux ventes : **Éric Dupaul, poste 4229** eric.dupaul@tc.tc
Chantal Lacasse, poste 3235 chantal.lacasse@tc.tc
Marijo Paquin, poste 4321 marijo.paquin@tc.tc
Réceptionniste /rédactrice publicitaire **Marie-Hélène Brault** marie-helene.brault@tc.tc

Directeur régional de l'information, Montérégie Ouest-Estrie : **Éric Aussant, poste 3229** eric.aussant@tc.tc
Chef des nouvelles : **Éric Patenaude, poste 3227** eric.patenaude@tc.tc
Journaliste : **Ghyslain Forcier, poste 4223** ghyslain.forcier@tc.tc
Journaliste Web : **Stéphanie MacFarlane, poste 3237** stephanie.macfarlane@tc.tc
Courriel rédaction : **redaction.leguide@tc.tc**
Courriel babillard : **babillard.leguide@tc.tc**

Contrôleur Régional, Région Sud : **Bill Miconiatis** bill.miconiatis@tc.tc
Superviseure de production : **Rose Audette** rose.audette@tc.tc
Infographie : **Le Centre d'Excellence en Édition Multiplateforme**
Impression : **Transmag**
Distribution : **Distribution Transcontinental Inc.** Division Publi-sac Estrie
Publié par : **Médias Transcontinental S.E.N.C**
Président : **François Olivier, intérim**
www.medias-transcontinental.com

TIRAGE : 18 283 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS
Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal LeGuide.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Journal LeGuide.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

FSC www.fsc.org MIXTE Papier issu de sources responsables FSC® C011825

Matières résiduelles: la MRC consulte la population

CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

ENVIRONNEMENT. Les MRC se penchent depuis une douzaine d'années sur la gestion des matières résiduelles générées par les citoyens, commerces, industries et institutions de leur territoire. Un nouveau plan d'action pour diminuer le gaspillage de ces ressources doit être adopté aux cinq ans.

La réalisation du Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) est un travail de longue haleine, qui met à contribution de nombreux intervenants.

Dans Brome-Missisquoi, l'exercice a débuté en juillet 2013 avec l'envoi d'un questionnaire aux 21 municipalités de la MRC devant permettre d'établir un portrait de la situation (tonnage de déchets générés, récupérés ou enfouis).

La MRC a également pris soin de consulter les représentants des municipalités des industries, commerces et industries (ICI) et des entreprises du secteur de la construction, rénovation et démolition (CRD) pour évaluer les forces et faiblesses du système de valorisation actuellement en place et définir une stratégie visant à améliorer la situation.

«On trouvait important de les rencontrer avant la mise en application des nouveaux règlements», précise Valérie Nantais-Martin, coordonnatrice en environnement à la MRC de Brome-Missisquoi.

En 2014, le cabinet d'expertise environnementale Chamard & associés a par ailleurs collaboré à la préparation du PGMR en dressant l'inventaire du volume de matières résiduelles généré par les ICI et les CRD.

«À Cowansville, les ICI sont déjà intégrés à la collecte collective, mais certaines entreprises font directement affaire avec des récupérateurs pour la prise en charge de leurs matières recyclables. Dans la foulée du nouveau PGMR, nous allons évaluer la pertinence de regrouper ces entreprises pour leur permettre de réaliser des économies d'échelle. La mise en place d'une filière axée sur la symbiose industrielle devrait par ailleurs aider les entreprises à trouver des débouchés à leurs résidus de production, donnant ainsi une seconde vie à des matériaux destinés jusque-là à l'enfouissement», indique Mme Nantais.

CONSULTATION PUBLIQUE

La version préliminaire du PGMR, adoptée le 20 octobre dernier par le conseil des maires de Brome-Missisquoi, doit maintenant être soumise à l'attention de la population.

La MRC tiendra une première soirée de consultation publique, le 8 décembre à son siège social de Cowansville et une autre le 14 décembre à l'hôtel de ville de Notre-Dame-de-Stanbridge. Les deux rencontres débutent à 19h.

Les citoyens, groupes et organismes ont également la possibilité d'acheminer un mémoire aux bureaux de la MRC par la poste (749 rue Principale, Cowansville, J2K 1J8) ou par courriel (vnantais@mrcbm.qc.ca) au plus tard le vendredi 18 décembre à 16h30.

La MRC produira ensuite un rapport synthèse des interventions du public qui sera intégré à la version préliminaire du PGMR. Le tout sera acheminé au ministère de l'Environnement pour étude.

«Le ministère disposera alors de 60 jours pour étudier le document et nous demander des précisions additionnelles», signale Mme Nantais.

La version finale du PGMR devrait être adoptée par voie de règlement, dès son approbation par le ministère, avant d'entrer en vigueur le 1er janvier 2017.



Valérie Nantais-Martin, coordonnatrice en environnement à la MRC de Brome-Missisquoi.
(Photo TC Media - Archives)

RÉCUPÉRATION: PERFORMANCE DU SECTEUR RÉSIDENTIEL DANS BROME-MISSISQUOI

MATIÈRE	RÉCUPÉRÉ TM	ÉLIMINÉ TM	GÉNÉRÉ TM	TAUX DE RECYCLAGE %	OBJECTIF NATIONAL %
Papier	3992	1332	5324	75 %	70 %
Carton	499	355	854	58 %	70 %
Métal	374	279	653	57 %	70 %
Résidus verts	1470	2441	3912	38 %	-
Matière organique	200	6242	6442	3 %	60 %

Source: MRC Brome-Missisquoi Note : TM / tonnes métriques











Gala d'excellence Brome-Missisquoi

Une douzaine d'entreprises couronnées

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ENTREPRENEURIAT. La Chambre de commerce de Cowansville et région (CCCR) décernait ses trophées samedi lors du Gala Excellence Brome-Missisquoi, au Centre de santé Euro-Spa de St-Ignace-de-Stanbridge.

La soirée, teintée de *glamour*, mettait en scène la fierté entrepreneuriale d'une quarantaine d'entreprises de diverses tailles. Le gala avait comme thématique «Rayonner sous les projecteurs».

Les prix —une quinzaine— étaient remis devant plus de 300 personnes. Le Domaine Pinnacle est d'ailleurs reparti avec deux statuettes, soit la plus haute distinction dans la catégorie «Entreprise agroalimentaire» et celle d'entreprise de l'année. Même chose pour Les Z'Enfantillages, cette fois comme nouvelle entreprise et dans la catégorie «Innovation».

Les anniversaires de quatre invités ont été soulignés au cours de la soirée, soit les 75 ans d'IGA Extra Daigneault et de Plomberie Goyer, dont le patron Jean-Charles Hébert assurait la présidence d'honneur du gala. Le cinquantenaire de la Ville de Bromont et celui de la Papeterie Cowansville, qui a mis la main sur un prix, ont également été mentionnés.

Par ailleurs, les honneurs pleuvent ces jours-ci sur Me Marie-Claude Landry. Après avoir été désignée ambassadrice de Cowansville, celle qui occupe la présidence de la Commission canadienne des droits de la personne depuis mars repartait avec la statuette de «Personnalité de l'année».



Le prix «Personnalité de l'année» a été décerné à Me Marie-Claude Landry. On retrouve à sa gauche Marc Blanchette de Raymond Chabot Grant Thornton et Patrick Boucher de LB avocats. (Photo gracieuseté Studio Nala – Karine Goyette)



Le président d'honneur de la soirée Jean-Charles Hébert en pleine séance de percussions lors du numéro d'ouverture. (Photo gracieuseté Studio Nala – Karine Goyette)

Les gagnants du Gala Excellence Brome-Missisquoi

- **Entreprise agroalimentaire**, Domaine Pinnacle
- **Entreprise art, culture et touristique**, Au Diable Vert
- **Nouvelle entreprise**, Les Z'Enfantillages
- **Entreprise de service professionnel**, LX Sim inc.
- **Relève d'entreprise**, Migué Arpenteur-Géomètre
- **Organisme à but non lucratif**, CPE Le Papillon Bleu
- **Entreprise de détail de 1 à 10 employés**, Papeterie Cowansville inc.
- **Entreprise de détail de 11 employés et plus**, Deragon Auto Cité
- **Entreprise manufacturière et industrielle de 1 à 10 employés**, Pompex
- **Entreprise manufacturière et industrielle de 11 employés et plus**, Armoires Cuisines Action
- **Entreprise de service de 1 à 10 employés**, Alarme Supérieur sécurité incendie
- **Entreprise de service de 11 employés et plus**, St-Hubert Express Cowansville
- **Prix innovation**, Les Z'Enfantillages
- **Personnalité de l'année**, Marie-Claude Landry
- **Entreprise de l'année**, Domaine Pinnacle

La Société Alzheimer
GRANBY ET RÉGION

Projet réalisé grâce au soutien de

Centre d'action bénévole de Sutton
The Sutton Volunteer Centre

fadoq Sutton

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Estrie – Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke
Québec
Centre d'hébergement de Sutton

NOUVEAU À SUTTON

La Société Alzheimer de Granby et région, en partenariat avec le CIUSSS Estrie CHUS- Centre d'hébergement Sutton, la FADOQ des Deux-Monts et le Centre d'action bénévole de Sutton, démarre des rencontres de **stimulation et socialisation pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou maladies apparentées**.

Date : 6 novembre 2015
Horaire : de 9 h 30 à 14 h aux deux semaines
Endroit : Foyer Sutton (50, rue Western)

- Activités physiques adaptés
- Jeux cognitifs
- Ateliers : Culinaire et artistique
  Musique
  Jeux
  Zoothérapie

Toutes nos activités sont gratuites.

Inscriptions obligatoires.
Le groupe est accompagné d'animateurs formés par la Société Alzheimer.

Places limitées
Pour toutes informations, vous pouvez communiquer avec la Société Alzheimer au **450-777-3363** ou sans frais au **1-844-623-3363**.

COWANSVILLE
RENCONTRES DE STIMULATION ET SOCIALISATION

"Les Joyeux Troubadours"

Trop souvent, les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer vivent des échecs dans leur vie quotidienne.
Leur estime en est beaucoup affectée et leur vie sociale aussi. Lors de nos rencontres de stimulation, nous les encourageons en adaptant les activités dans un climat de respect et de joie.
Les rencontres permettent aussi de créer des liens d'amitié tout en brisant l'isolement pour certains.

Toutes nos activités sont adaptées. En voici quelques exemples :

- Activités physiques, intellectuelles, créatives et de divertissement
- Sorties extérieures
- Zoothérapie

Toutes nos activités sont gratuites.
Places disponibles

Cowansville : les lundis, mardis et mercredis de 10 h à 15 h

Le groupe est accompagné d'animateurs formés par la Société Alzheimer.

Amenez votre proche en toute confiance et prenez du temps pour vous.

Pour informations, vous pouvez communiquer avec la Société Alzheimer de Granby et région au **450-777-3363** ou sans frais au **1-844-623-3363**.

>6466700

Domaine du Parc

Le Centre commercial du DOMAINE DU PARC fête l'ouverture du tout NOUVEAU MAGASIN Hart

Jeep téléguidée

Voitures téléguidées



29.97
Rég: 34,99

Maison de poupée en bois avec ascenseur

RABAIS 50%





4.5 Ft.
sapin artificiel
332 pointes

RABAIS 50%

14.97
Rég: 29,99

COWANSVILLES
GRANDE OUVERTURE
LES 4-5-6-7 NOVEMBRE 2015
DÈS 9 H 30,
VENEZ ASSISTER À L'OUVERTURE OFFICIELLE
TAPIS ROUGE

49.97
Rég: 99,99

Les **100 premiers** clients arrivés auront la chance d'éclater un ballon.

GAGNEZ une **carte-cadeau de 100 $** ou un **rabais variant de 10 % à 20 %**



10% 15% 20%

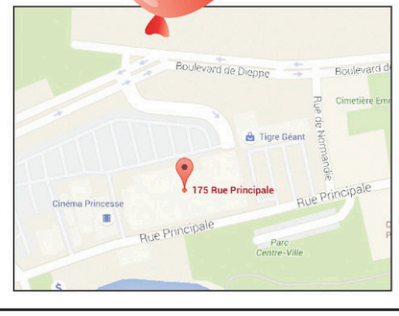
>6472059

Domaine du Parc

175 Rue Principale,

Cowansville

www.audomaineduparc.com



KIA

À VOTRE TOUR DE CÉLÉBRER !

À PARTIR DE **0 %** LOCATION

OU

JUSQU'À **7000 $** DE RABAIS

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS§

★ PREND FIN LE 2 NOVEMBRE ★

4 PNEUS D'HIVER INCLUS !

SUR TOUS LES MODÈLES 2015/2016∞



4 PNEUS D'HIVER INCLUS ∞

« AU PREMIER RANG DES VÉHICULES UTILITAIRES COMPACTS POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »



4 PNEUS D'HIVER INCLUS ∞

« SORENTO 2015, AU PREMIER RANG DES VUS INTERMÉDIAIRES POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »



SORENTO, SOUL

MEILLEURE VALEUR RÉSIDUELLE DANS SA CATÉGORIE

2015 alg PRIX VALEURS RÉSIDUELLES

SOUL

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

2015 IIHS TOP SAFETY PICK

SORENTO, OPTIMA, SEDONA, SOUL

Clef d'or « Meilleure de sa catégorie »
L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2015

RIO, FORTE, RONDO

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES

5-Star Safety Ratings
More Stars. Safer Cars.

OPTIMA, SPORTAGE TI, SOUL, FORTE, SEDONA, SORENTO

DESIGN AWARD 2015

iF PRIX DE DESIGN – SORENTO

SOUL 1,6 L LX BM 2015

Modèle SX Luxe illustré‡

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT **177 $**≠ PAR MOIS
ACOMPTE DE 200 $

C'est comme payer l'équivalent de **41 $** PAR SEMAINEΩ

INCLUT 500 $ DE RABAIS^

LE TOUT NOUVEAU SORENTO 2,4 L LX TA 2016

Modèle SX Turbo illustré‡

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT **297 $**≠ PAR MOIS
ACOMPTE DE 2 300 $

C'est comme payer l'équivalent de **69 $** PAR SEMAINEΩ



4 PNEUS D'HIVER INCLUS ∞

LA NOUVELLE FORTE LX BM 2016

Modèle SX illustré‡

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT **147 $**≠ PAR MOIS
ACOMPTE DE 250 $

C'est comme payer l'équivalent de **34 $** PAR SEMAINEΩ

INCLUT 1 300 $ DE RABAIS^



4 PNEUS D'HIVER INCLUS ∞

LA NOUVELLE RIO5 LX BM 2016

Modèle SX 2016 avec Navigateur illustré‡

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT **137 $**≠ PAR MOIS
ACOMPTE DE 375 $

C'est comme payer l'équivalent de **32 $** PAR SEMAINEΩ

INCLUT 1 500 $ DE RABAIS^

LIQUIDATION OPTIMA 2015



Modèle SXTurbo BA illustré‡

4 PNEUS D'HIVER INCLUS ∞

OPTIMA LX BA 2015 À PARTIR DE **21 445 $***

INCLUANT UN RABAIS DE **5 000 $***

KIA

Le pouvoir de surprendre

5 ans de garantie*

VOUS ÊTES BIEN COUVERT

*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km

Plus d'infos sur **kia.ca**

Ces offres sont accessibles, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2015/2016 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1er octobre au 2 novembre 2015. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 715 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et la surcharge sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. §L'offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, sur approbation du crédit. Les rabais sont disponibles sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, varient selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat au comptant/au financement/à la location convenu à l'achat avant taxes. Le rabais maximal de 7 000 $ (incluant l'Éco-Crédit de 1 000 $) est applicable sur le modèle Optima Hybride LX (OP74AF) 2015. Certaines conditions s'appliquent. ∞L'offre de 4 pneus d'hiver est disponible à l'achat, au financement ou à la location de tout véhicule 2015/2016 neuf de Kia auprès d'un concessionnaire participant entre le 5 octobre et le 2 novembre 2015. La valeur des pneus d'hiver varie selon les modèles et versions choisis. La marque des pneus est à la discrétion du concessionnaire. Frais d'installation et/ou d'entreposage et les droits spécifiques sur les pneus neufs (12 $) en sus. Aucun échange et offre non monnayable. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Offre disponible au Québec seulement. ≠**Exemples applicable à la location** : L'offre de location disponible sur le modèle Rio5 LX BM (RO55IG) 2016/Forte berline LX BM (FO54IG) 2016/Soul 1,6 L LX BM (SO55IF) 2015/Sorento 2,4 L LX (SR75AG) 2016 neuf, avec un prix d'achat de **16 245 $/17 545 $/18 725 $/29 325 $** est basée sur 60/60/48/48 paiements mensuels de 137 $/147 $/177 $/297 $ (c'est comme l'équivalent de montants hebdomadaires de 32 $/34 $/41 $/69 $) et comprend les frais de transport et préparation de 1 535 $/1 535 $/1 715 $/1 715 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $), la surcharge sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) et un crédit à la location de 1 500 $/1 300 $/500 $/0 $. Location 60/60/48/48 mois au taux de 0 %/0 %/0 %/0,9 % avec un acompte de 375 $/250 $/200 $/2 300 $ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 $, premier paiement et les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 77 $) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. Ces offres prennent fin le 2 novembre 2015. ΩLes paiements à la location doivent être effectués au mois ou aux deux semaines et ne peuvent être effectués à la semaine. Les paiements à la semaine figurent dans l'annonce à des fins publicitaires. ***Achat au comptant*** : Offre basée sur le modèle Optima LX BA (OP742F)/Optima Hybride LX (OP74AF) 2015 neuf à un prix d'achat de **21 445 $/24 745 $** incluant un rabais de 5 000 $/7 000 $ incluant un rabais en argent de 6 000 $ et l'Éco-Crédit de 1 000 $. Le prix comprend les frais de transport et préparation de 1 535 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et la surcharge sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable). L'offre prend fin le 2 novembre 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais disponible sur les modèles 2015/2016 sélectionnés à l'achat comptant seulement, varie selon le modèle et la version choisis et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. ‡Le prix d'achat des modèles illustrés Rio5 SX avec navigateur BA (RO75SG) 2016/Forte SX BA (FO74SG) 2016/Soul SX Luxe (SO75SF) 2015/Optima SX Turbo BA (OP74SF) 2015/Sorento SX Turbo TI (SR75IG) 2016 neufs est de 24 645 $/28 345 $/29 125 $/36 545 $/43 925 $. Le Kia Sorento/Kia Soul a enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les VUS intermédiaires/véhicules utilitaires compacts dans le cadre de l'étude américaine 2015 de J.D. Power sur la qualité initiale℠ avec droits de propriété. L'étude se base sur les réponses de 84 367 propriétaires américains de véhicules neufs, 244 modèles faisant partie du sondage, et reflètent l'opinion des personnes concernées après 90 jours d'utilisation. Les résultats de l'étude avec droits de propriété sont basés sur les perceptions et l'expérience des propriétaires de véhicules sondés de février à mai 2015. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. Les Rio, Forte et Rondo 2015 ont reçu la mention Clef d'Or « Meilleure de sa catégorie » par l'Annuel de l'Automobile 2015. Visitez www.annuelauto.com pour tous les détails. Les modèles Sorento 2016/Optima 2015/Sedona 2015/Soul 2015 ont reçu le prix « Meilleur choix sécurité » 2015 de la Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) des É.-U. pour les années-modèles 2016/2015/2015/2015. Modèles américains testés. Visitez www.iihs.org pour tous les détails. La cote de sécurité 5 étoiles fait partie du programme d'évaluation gouvernemental lors de tests de collision de nouvelles voitures effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.SaferCar.gov). La Soul 2015 de Kia a remporté le prix « Valeurs résiduelles » de l'ALG pour la meilleure valeur de revente dans sa catégorie. Selon les prévisions de valeurs résiduelles d'ALG pour l'année-modèle 2015. ALG est la référence de l'industrie en matière de données relatives à la valeur résiduelle et à la dépréciation, www.alg.com. Le tout nouveau Kia Sorento 2016 a remporté le prix de « iF Design » pour son design incomparable. Le prix de « iF Design » est l'un des plus prestigieux prix internationaux récompensant l'excellence en matière de design, www.ifdesign.de. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

KIA DE COWANSVILLE 403, RUE DE LA RIVIÈRE 450-263-6000 KIACOWANSVILLE.COM

>-6438780

Loblaws fermera ses portes à Cowansville

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ALIMENTATION. Cowansville comptera une adresse en moins dans le domaine des marchés d'alimentation. Loblaws, présent sur la rue du Sud depuis janvier 2002, fermera ses portes au début de la prochaine année, indique l'état-major de la bannière canadienne.



La bannière Loblaws disparaîtra de la rue du Sud à Cowansville. (Photo TC Media - Ghyslain Forcier)

Une soixantaine d'employés perdront vraisemblablement leur travail, à défaut d'être mutés.

«Nous tenterons de réaffecter le maximum de ces collègues ailleurs dans notre réseau», laisse savoir Johanne Héroux, directrice principale affaires corporatives et communications chez Provigo, membre du groupe Loblaw. Ce dernier exploite également Maxi au Québec.

Quant au destin du bâtiment, qui couvre une superficie de 52 000 pieds carrés, nul ne sait ce qu'il en adviendra. «Divers scénarios seront explorés, mais aucune décision n'a été prise pour le moment», mentionne Mme Héroux.

Loblaw, la plus vaste chaîne de supermarchés d'un océan à l'autre, avait fait savoir en juillet qu'elle entendait fermer une cinquantaine de magasins canadiens qui peinent à être rentables. Des annonces semblables visaient récemment ceux de Drummondville et Victoriaville.

Il en sera tout autre pour Granby, qui conservera son marché Loblaws. Ce dernier sera toutefois converti en Provigo en juin prochain.

Vous avez réagi sur Facebook
facebook.com/nomdujournal

On pense à ses employés consciencieux qui nous servaient depuis maintes années…horrible qu'une bannière comme Loblaws n'a pas su s'ajuster aux tendances du marché de l'alimentation.
M.-R. Daudelin-Malczewski

Cette chaîne n'a jamais su s'ajuster à la spécificité québécoise...très triste pour les employés.
R. Bernier

C'est bien dommage
D. Malenfant

Bien dommage pour les travailleurs
C. Perreault

Pourquoi?
R. Pagé

Faites fleurir la recherche pour stopper la sclérose en plaques.
scleroseenplaques.ca/qc • 1 800 268-7582
Société canadienne de la sclérose en plaques
Division du Québec

Autre semaine, autre acquisition pour KDC

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ÉCONOMIE. Moins d'une semaine après avoir fait l'acquisition de Kolmar Labs Group, Knowlton Development Corporation (KDC) ajoute une autre carte à son jeu. Cette fois, dans une incursion vers l'Ouest, c'est l'entreprise californienne Cosmetic Technologies qui passe sous son emprise.

KDC, qui possède une usine à Knowlton, mais dont le siège social se trouve à Longueuil, met ainsi la main sur un fabricant de cosmétiques et de produits de soins personnels sur mesure. Vieille de près d'un quart de siècle, Cosmetic Technologies détient des installations de 100 000 pieds carrés. Le montant de la transaction n'a pas été divulgué.

Cet autre bond dans le domaine des cosmétiques permettra à KDC de desservir clientèle se trouvant dans l'Ouest. «Cosmetic Technologies a montré au cours des dernières années une feuille de route impressionnante en matière de performance financière et elle est bien positionnée pour une croissance soutenue à long terme, affirme par voie de communiqué Michel Côté, président du conseil de KDC.

Elle nous permet également d'élargir nos capacités de fabrication et de services, et contribuera à moyen et long terme au succès de tous nos clients, et à notre positionnement en tant que leader de l'industrie partout en Amérique du Nord.»

L'acquisition de Kolmar, basé dans l'État de New York, permettait à KDC de réaliser une première avancée dans les secteurs du maquillage et des systèmes spécialisés de livraison.

KDC avait également attiré dans son giron ChemAid il y a une dizaine de mois. Ses ventes atteignent désormais 650 M$ US, et l'entreprise souhaite doubler sa production d'ici 2018.

Clinique de pédicure en podologie
Soins de confort paramédical
CERTIFIÉ EN INTERVENTION DU PIED DIABÉTIQUE
PRODUITS GEHWOL
ESTHÉTIQUE - ÉLECTROLYSE MANUCURE
SOINS À PRIX COMPÉTITIF

Diane Demers
18 ans d'expérience
450 266-0997 (sur rendez-vous seulement)
245, rue de la Rivière, Cowansville
>6429885

Permis de conduire
Immatriculation
Mandataire
Société de l'assurance automobile Québec

>6230482
NOUVELLE ADRESSE
104, rue du Sud (suite 150)
à Cowansville
Nouvelles heures d'ouverture
Mardi & mercredi : 9 h à 17 h 30
Jeudi : 9 h à 19 h
Vendredi : 9 h à 17 h
Samedi : 9 h à 12 h
Dimanche et lundi : fermé

VITRES EMBUÉES?
NE LES CHANGEZ SURTOUT PAS!
GARANTIE 10 ANS+
SOLUTION THERMO
vitres embuées
DANS L'OEIL DU DRAGON
TEL QUE VU À L'ÉMISSION
RÉPARATION SUR PLACE!
AVANT
APRÈS
EVALUATION GRATUITE
M. Jean Deslauriers
DÉSEMBUAGE ▪ REMPLACEMENT ▪ CALFEUTRAGE ET + ENCORE!
450 360.9626 hyamaska@solutionthermo.com
1 877 707.2283 www.solutionthermo.com
†Valide que sur notre service de désembuage et sur le remplacement de verre énergétique. Détaillant(s) autorisé(s).
>6466781

CHEZ KIA COWANSVILLE, KIA GRANBY ET MITSUBISHI GRANBY!

LA GRANDE VENTE

FIN D'ANNÉE FISCALE

SUR LES CONSEILS DE NOS COMPTABLES,^

PLUS DE 30% DE NOS INVENTAIRES DOIVENT ÊTRE VENDUS!

C'EST LE TEMPS OU JAMAIS POUR NÉGOCIER!

SURPLUS D'INVENTAIRE



1500$ DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE INCLUS

MEILLEURE DE SA CATÉGORIE L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2015

RIO 5 2016

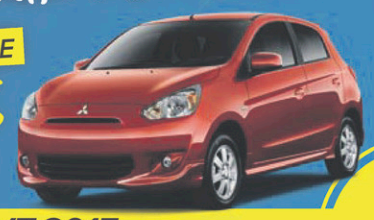
LOCATION **29$**/SEM. | **0$** COMPTANT



+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS

AUTOMATIQUE

SURPLUS D'INVENTAIRE



MIRAGE CVT 2015

BOITE AUTOMATIQUE

LOCATION **41$**/SEM. | **0$** COMPTANT

+ RABAIS FIDÉLITÉ DE **500$**



+ 4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA GRATUITS INCLUANT JANTES, PNEUS, INSTALLATION (UNE VALEUR JUSQU'À 1400$)

SURPLUS D'INVENTAIRE



1300$ DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE INCLUS

MEILLEURE DE SA CATÉGORIE L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2015

FORTE 2016

LOCATION **29$**/SEM. | **0$** COMPTANT



+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS

SURPLUS D'INVENTAIRE



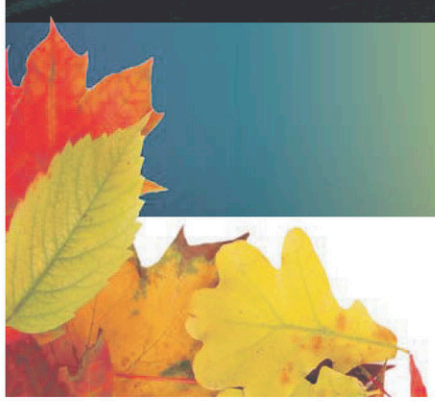
LANCER 2015

LOCATION **42$**/SEM. | **0$** COMPTANT

+ RABAIS FIDÉLITÉ DE **500$**



+ 4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA GRATUITS INCLUANT JANTES, PNEUS, INSTALLATION (UNE VALEUR JUSQU'À 1400$)



LA GRANDE VENTE FIN D'ANNÉE FISCALE

PERSONNE NE POURRA ÉGALER NOS PRIX!

CES 28, 29, 30 OCTOBRE ET 2 NOVEMBRE

KIAGRANBY.COM
1348, rue Principale
450 777-0332

KIACOWANSVILLE.COM
403, rue de la Rivière
450 263-6000

MITSUBISHIGRANBY.COM
1332, rue Principale
450 777-7720

>6438806

BLITZ FINAL DE 4 JOURS

MERCREDI 28 OCTOBRE 9H À 21H

JEUDI 29 OCTOBRE 9H À 21H

VENDREDI 30 OCTOBRE 9H À 17H

LUNDI 2 NOVEMBRE 9H À 21H

ON VOUS ÉQUIPE DE 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS

SUR LA KIA OU LA MITSUBISHI DE VOS RÊVES!





SURPLUS D'INVENTAIRE

SOUL 2015

1300$ DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE INCLUS

MEILLEURE DE SA CATÉGORIE PAR JD POWER



LOCATION **39$**/SEM.

AVEC 900$ COMPTANT



+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS



SURPLUS D'INVENTAIRE

RVR 2015

LOCATION **59$**/SEM. | **0$** COMPTANT

+ RABAIS FIDÉLITÉ DE **500$**



+ 4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA GRATUITS INCLUANT JANTES, PNEUS, INSTALLATION (UNE VALEUR JUSQU'À 1400$)



SURPLUS D'INVENTAIRE

SORENTO 2016

MEILLEURE DE SA CATÉGORIE PAR JD POWER



LOCATION **69$**/SEM. | **0$** COMPTANT



+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS



SURPLUS D'INVENTAIRE

OUTLANDER 2016

LOCATION **74$**/SEM. | **0$** COMPTANT

+ RABAIS FIDÉLITÉ DE **1500$**



+ 4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA GRATUITS INCLUANT JANTES, PNEUS, INSTALLATION (UNE VALEUR JUSQU'À 1400$)

UN CHOIX EXCEPTIONNEL DE DÉMOS À LIQUIDER!

RABAIS SUPPLÉMENTAIRES SUR CES MODÈLES

PLUSIEURS OFFERTS AU PRIX DE LA FACTURE!

\+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS



KIA GRANBY.COM
1348, rue Principale
450 777-0332

KIA COWANSVILLE.COM
403, rue de la Rivière
450 263-6000

MITSUBISHI GRANBY.COM
1332, rue Principale
450 777-7720

>6438809

Rio 5 2016 / Mirage 2015 / Forte 2016 / Lancer 2015 / Soul 2015 / RVR 2015 / Sorento 2016 / Outlander 2016 = paiements de 29$ / 41$ / 34$ / 42$ / 39$ / 59$ / 69$ / 74$ par semaine durant 260 / 260 / 260 / 260 / 260 / 260 / 260 / 260 / 260 semaines avec un comptant initial de 0$ / 0$ / 0$ / 0$ / 0$ / 0$ / 0$ / 0$ / 0$. Limite de 16 000km par année. 0,12$ du km excédentaire. Frais de transport et préparation inclus dans tous les prix. Sujet à approbation du crédit. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Tous les détails sur place. Ces offres sont valides jusqu'au 30 octobre. Taxes en sus. 4 pneus d'hiver Yokohama gratuits chez Mitsubishi = le client recevra gratuitement un ensemble de pneus d'hiver, des jantes, un système de surveillance de la pression des pneus, l'installation et l'équilibrage; soit un groupe d'une valeur pouvant atteindre 1 400$ selon le modèle. Les versions de base Mirage ES 5DM, Lancer Ralliart et Lancer Évolution sont exclus. 4 pneus d'hiver gratuits chez Kia= pour valeur maximale de 500$, la marque de pneus offertes varie selon le modèle choisi.

Brome-Missisquoi

La RIEDSBM proscrit les sacs de plastique pour les feuilles mortes

CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

ENVIRONNEMENT. La Régie intermunicipale d'élimination des déchets solides de Brome-Missisquoi (RIEDSBM) a pris la décision d'éliminer les sacs de plastique pour une meilleure qualité de gestion des feuilles d'automne compostables.

La RIEDSBM accepte gratuitement les feuilles mortes des résidants de la MRC de Brome-Missisquoi et les transforme en compost. Les citoyens peuvent déposer leurs feuilles en bordure de la rue dans des sacs de papier ou les apporter en vrac au site de compostage du rang Saint-Joseph, à Cowansville. Les sacs de plastique ne sont plus acceptés.

Pourquoi La Régie demande-t-elle à la population d'utiliser des sacs en papier?

«Parce que le papier se composte bien et n'affecte pas la qualité du compost alors que le plastique est un contaminant qui affecte la qualité du compost», explique la directrice de la RIEDSBM, Carole Lebel.

Il faut également savoir que la Régie est tenue d'appliquer les règles de son certificat d'autorisation (CA) émis par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte aux changements climatiques (MDDELCC) dans lequel les plastiques sont refusés. Tout organisme qui ne respecte pas les paramètres du CA s'expose à une amende pouvant aller jusqu'à 10 000 $.

«En plus d'utiliser des sacs de papier pour la collecte des feuilles mortes, les gens peuvent également faire davantage en évitant les achats de produits suremballés en plastique», ajoute Mme Lebel.

30 Mbit/s sur fibre optique
maintenant disponible!*



Vitesse Internet de 30 Mbit/s
en téléchargement et
5 Mbit/s en partage

Téléchargement illimité[1]

Réseau Wi-Fi ultraperformant[2]

Pour vous abonner: **1.866.552.9466**

* Là où la technologie le permet. D'autres conditions s'appliquent. 1 Offert en forfaits Combo ou Trio seulement. Des frais de 10$/mois peuvent s'appliquer. Là où la technologie le permet. D'autres conditions s'appliquent. 2 Des frais de location mensuelle de 2$ s'appliquent. D'autres conditions s'appliquent.

axion
Votre câblodistributeur | axion.ca

>6461917

Élection fédérale 2015: un taux de participation en hausse dans Brome-Missisquoi

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ÉLECTIONS Les efforts pour «faire sortir le vote», selon l'expression consacrée, semblent avoir porté fruit. Alors que le taux de participation à la grandeur du Canada atteignait un sommet en 20 ans, celui de Brome-Missisquoi affiche également une hausse certaine.

D'un océan à l'autre, les Canadiens ont voté massivement en 2015 –à 68,49 %- par comparaison aux élections précédentes. Il faut remonter jusqu'en 1993 pour trouver un meilleur taux de participation (69,6 %). Cette année-là, les libéraux de Jean Chrétien avaient obtenu 177 sièges sur 295.

Au Canada, l'exercice du droit de vote est en hausse de 7,39 % par rapport à 2011. Une tendance vers le haut est aussi observée dans Brome-Missisquoi (69,14 % en 2015 et 65,6 %, pour une augmentation de 3,54 %). La circonscription surpasse ainsi de quelques points le résultat provincial, qui s'établit à 66,43 % cette année.

Qui gagne et qui perd?

PARTI LIBÉRAL DU CANADA: +14 175 VOIX

D'importants mouvements d'électeurs ont été observés à l'ouverture des boîtes de scrutin. De toute évidence, les libéraux ont pigé dans le bassin de partisans néodémocrates pour faire le plein de votes. Sans doute aidé par la vague rouge, Denis Paradis a su se relever de trois défaites consécutives, lui qui en était à une huitième élection dans le comté de Brome-Missisquoi. L'ancien ministre d'État chargé des Institutions financières a franchi la barre des 20 000 votes pour une seconde fois en carrière. Il est allé chercher pratiquement autant de votes (25 764) que lors de ses deux campagnes précédentes (16 357 en 2008 et 11 589 en 2011). Si l'élection de 2015 marque pour lui un sommet au chapitre du nombre de voix obtenues, c'est lors de son premier séjour à la Chambre des communes, en 1995, qu'il a obtenu son plus haut pourcentage (51,02 % contre 43,8 %).

NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE: -7913 VOIX

La percée significative du vote libéral n'est pas sans conséquence pour les assises néodémocrates, qui se sont passablement effritées. Après avoir vu Pierre Jacob (22 407 voix) occuper le siège du conducteur au cours des quatre dernières années, dans la foulée d'une déferlante orange en 2011, le NPD est relégué au siège de passager, comme en fait foi le résultat obtenu par Catherine Lusson (14 494 voix).

À l'image du phénomène observé sur l'échiquier provincial, la candidate de Bromont a vu ses appuis fondre du tiers. Mince consolation peut-être, sa seconde place et ses 24,6 % lui valent tout de même la deuxième meilleure performance du NPD dans Brome-Missisquoi. Outre l'élection de 2011, les néodémocrates n'avaient jamais dépassé la barre des 5000 voix, la plus proche étant Christelle Bogosta en 2008, avec 4514 voix.

BLOC QUÉBÉCOIS: -1329 VOIX

L'élection de 2011 avait presque fait disparaître le Bloc québécois du paysage politique québécois, ce qui s'était traduit ici par une troisième place de la transfuge Christelle Bogosta. La remise à flot du vaisseau bleu au Québec, se transposant en dix sièges, n'aura toutefois pas trouvé d'écho dans Brome-Missisquoi.

Le candidat Patrick Melchior (10 260 voix), malgré une campagne active, n'aura pas été en mesure de ranimer la ferveur bloquiste observée au milieu des années 2000. La circonscription avait alors porté au pouvoir, deux fois plutôt qu'une, Christian Ouellet, en 2006 et 2008 (38,33 % et 35,21 %).

PARTI CONSERVATEUR DU CANADA: +187 VOIX

Le candidat Charles Poulin (6714 voix pour 11,4 % des suffrages), malgré une campagne plutôt timide, a su rallier sensiblement le même nombre d'électeurs que son prédécesseur, Nolan Leblanc-Bauerle (6256 voix). Cette quatrième place se situe dans la moyenne depuis décembre 2003, date à laquelle les progressistes-conservateurs et l'Alliance canadienne ont uni leur destinée pour former le PCC. Ce dernier a toutefois déjà été plus populaire, comme en témoignent les 9874 voix pour David Marler en 2006 et les 9309 votes en faveur de Mark Quinlan en 2008.

PARTI VERT DU CANADA: +257 VOIX

La candidate Cindy Moynan (1377 voix pour 2,3 %), malgré une arrivée tardive dans la campagne et l'absence de support de son parti, est parvenue à faire légèrement mieux que l'entrepreneur Benoit Lambert en 2011 et ses 1120 voix. Ces deux scores n'approchent pas la meilleure performance du Parti vert dans Brome-Missisquoi, qui revient à Louise Martineau, en 2004. Elle avait été le choix de 2011 électeurs, ce qui représentait alors 4,55 % du vote. **Avec la collaboration de Claude Hébert et d'Ugo Giguère**.

Valide jusqu'au 31 décembre 2015
The Crossing
Salle à manger • Pub • Banquet • Chambres
DOLLAR CANADIEN AU PAIR
TOUTE LA SEMAINE
14 rue Province, Richford, Vt.
(802) 848-3393 • 1-800-331-3694
www.thecrossingvt.com
>5991208



PAS DE SOUCIS DANS LA POUDRERIE

KUMHO TIRE

WinterCraft Ice Wi31

Nouvelle conception avancée de crampons offrant tenue exceptionnellement silencieuse sur la glace et dans la neige

Excellent freinage et accélération sur la glace

Composé conçu pour adhérence dans le froid



ÉPARGNEZ JUSQU'À 50 $ SUR UN JEU DE 4 PNEUS SÉLECTIONNÉS DE KUMHO

Valide jusqu'au 15 déc 2015

450-248-7145

596 chemin DuHamel, BEDFORD

okpneus.com

OK PNEUS MC

Toujours la bonne conduite.

>6454627

Vibrant hommage pour Marie-Claude Landry



ROMY QUENNEVILLE-GIRARD
romy.quenneville-girard@tc.tc

HOMMAGE. La ville de Cowansville a rendu un vibrant hommage à Marie-Claude-Landry, nouvelle ambassadrice de la municipalité. Elle a, entre autres, été digne de ce titre en devenant la première Québécoise à siéger à la Commission canadienne des droits de la personne.

La Cowansvilloise, qui cumule les titres et les honneurs, était bien fière d'ajouter cette corde à son arc. «C'est un honneur pour moi de recevoir ce titre. J'ai passé des années extraordinaires ici», mentionne-t-elle.

La municipalité a officiellement décerné le titre d'ambassadrice à Marie-Claude Landry en séance ordinaire du conseil de ville le 6 octobre.

Un titre qu'elle remporte pour sa carrière florissante, ses implications, dont plusieurs à Cowansville, et ses distinctions.

Vendredi dernier, Cowansville lui a rendu hommage de vive voix devant des amis, d'anciens collègues et des membres de sa famille.

Le maire de Cowansville, Arthur Fauteux, a fait l'apologie d'une carrière exemplaire. «Elle travaille à rendre un meilleur équilibre dans la société. Elle travaille à maintenir le débat public. Elle fait preuve d'intelligence et de créativité dans des fonctions tout à fait exceptionnelles», affirme-t-il.

Professionnalisme, diligence et rigueur sont des qualificatifs qu'a utilisés Arthur Fauteux pour décrire la nouvelle ambassadrice de Cowansville.

MARIE-CLAUDE LANDRY

D'emblée, le maire ainsi que Patrick Boucher, ancien collègue et ami ont fait état de la carrière à Marie-Claude Landry.

Elle a fondé son cabinet d'avocats Landry Boucher en 1993, à Cowansville. Elle a été bâtonnière du Barreau de Bedford, membre d'une commission d'enquête du Conseil canadien de la magistrature et membre du Tribunal des droits de la personne.

À Cowansville, elle a été présidente de la Chambre de commerce, du Centre de pédiatrie sociale en communauté Main dans la Main et de l'Association des établissements de Santé de la Montérégie. Mme Landry a également été présidente du CSSS La Pommeraie.



Marie-Claude Landry a été invitée à signer le livre d'or de la municipalité sous le regard d'Arthur Fauteux, maire de Cowansville. (Photo TC Media – Romy Quenneville-Girard)

FEMME D'ACTION

«Je suis une femme d'action et non de réaction», dit-elle.

C'est en mars qu'elle a été nommée à la tête de la Commission canadienne des droits de la personne.

«Ce n'était pas dans mon plan de carrière. Je remercie le ciel de m'avoir donné cette opportunité. C'est une mission et c'est une passion. J'ai les yeux qui brillent et j'ai une équipe extraordinaire»», rapporte-t-elle.

Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, elle doit gérer une équipe de 196 employés et un budget de 22 M$. Cela dit, Mme Landry fait des droits des transgenres, des droits des détenus atteints de problèmes de santé mentale, du sort de 7000 migrants actuellement en détention au Canada et de celui des peuples autochtones, ses priorités.

Ainsi, elle s'engage à prendre position et devenir une leader en matière de droits de la personne au Canada.

Elle s'engage également à afficher le cadre que la ville de Cowansville lui a remis dans son bureau du 10e étage au 344 rue Slatter à Ottawa. «Non ce n'est pas sans une certaine mélancolie que j'ai quitté MA ville», relate Me Landry. J'apporte avec moi des souvenirs qui me sont chers».

Ouverture Novembre 2015

Réservez dès maintenant !!!

*Liste d'attente présentement disponible - *Places limitées

RÉSIDENCES CRP COWANSVILLE CRP

Services et soins évolutifs adaptés

Clientèle autonome
Clientèle en perte d'autonomie physique
Clientèle en perte d'autonomie cognitive
Clientèle en convalescence et répit

www.LesresidencesCRP.com

Chambres meublées - salle d'eau privée



Milieu de vie
Adapté à notre clientèle

Sécurité
Gicleurs
Portes coupe-feu
Caméras de surveillance
Génératrice

Médecin
Visite médicale hebdomadaire

>6450072



Information et réservation

450-266-3757 poste 202

117 rue Principale, Cowansville

Bien plus qu'une simple Résidence, un Centre Résidentiel Professionnel

Résidence privée accréditée et certifiée

Administré par Services Immobiliers Samson Inc.

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

450 378.0030

398, rue Principale, suite 3, Granby

www.esthetique.qc.ca

Dr Pierre Courchesne
Omnipraticien,
Directeur médical

TRAITEMENTS ESTHÉTIQUES

- Injectables anti-rides
- Botox
- Varices
- Cellulite
- Liposuccion
- Traitements par lasers
- Rajeunissement du visage
- Chirurgies esthétiques





>6456381

Rayonnez sous les projecteurs

Cahier souvenir 9e édition 24 octobre 2015



tc • MEDIA

Cahier souvenir offert par

L'Avenir et des Rivières

et

Le Journal Guide

Organisé par :

CHAMBRE DE COMMERCE DE COWANSVILLE ET RÉGION

Présentateur officiel :

Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir

Partenaire prestige :

Cowansville

GRANDIR - RAYONNER - PROSPÉRER

Co-organisé avec :

Mel Organisation

IMAGINATION • CRÉATION • ÉMOTION

ASSURANCES ROY YELLE INC.

Cabinet en assurances de dommages et services financiers
Damage Insurance and Financial Services Firm

Félicitations

à tous les nommés et au comité organisateur !

>6443305

106, rue Church, Cowansville
450 263-0110
www.royyelle.com

Clinique Vétérinaire Cowansville

NOUVEAU
Radiographie dentaire numérique

• Chirurgie au laser
• Radiographie numérique
• Orthopédie • Échographie
• Dentisterie

OUVERT 7 JOURS



450-263-1414
125 rue Robert, cvetc.com
>6439120



Félicitations aux nommés ainsi qu'à tous les gagnants!

GRANDIR
RAYONNER
PROSPÉRER

Cowansville



>6439134

LB
Avocats inc.

GALA EXCELLENCE
DE BROME-MISSISQUOI

LB Avocats inc.
félicite chaleureusement
tous les nommés et
gagnants de la soirée

UNE ÉQUIPE
UN PARTENAIRE

DROIT CORPORATIF ▪ DROIT CIVIL ▪ DROIT FAMILIAL

201-170, rue de Sherbrooke, Cowansville | 450 266-1700

www.lbaavocats.com

>6435603

Le Gala Excellence Brome-Missisquoi



Comité organisateur : Mélanie Gobeille de Mel Organisation, Hélène Paquette, présidente de la CCCR et Aloette Cosmétiques des Cantons de l'Est, Jean-Charles Hébert de Plomberie Goyer, Cathy Bernard de la CCCR, Nathalie Lapointe de Arbonne, Frances Champigny de l'APHPBM. Absente de la photo : Fanny Poisson de la Ville de Cowansville.

C'est avec fierté que nous vous présentons ce cahier SPÉCIAL GALA.

Prenez le temps de découvrir tous les nommés ainsi que les grands gagnants de chacune des catégories pour notre 9e Gala Excellence Brome-Missisquoi. Également, trois prix spéciaux ont été octroyés durant la soirée dont prix d'innovation, la personnalité de l'année ainsi que le prix de l'entreprise de l'année. Nous félicitons tous les gagnants ainsi que les nommés. Nous savons que, pour les petites et grandes entreprises, les efforts et les sacrifices sont au quotidien. Nous soulignons également la rigueur du comité juré qui préfère garder l'anonymat. Ces gens d'affaires et entrepreneurs ont pris le temps d'étudier chaque dossier et de choisir, parfois difficilement, un gagnant par catégorie.

La soirée du 24 septembre dernier a été couronnée de grands succès et nous sommes fiers de contribuer à l'épanouissement de tous les entrepreneurs de notre région. Ceux-ci rayonnent dans leurs communautés respectives et font une différence à chaque jour. Saluons ensemble leurs fibres entrepreneuriales et leur dynamisme qui contribuent à l'éclosion de Brome-Missisquoi.

Je ne pourrais passer sous silence nos partenaires de la soirée qui, sans eux, un tel déploiement n'aurait pu avoir lieu. En travaillant ensemble, nous allons plus loin. Merci de votre confiance.

Nous remercions également Jean-Charles Hébert, notre président d'honneur, pour son implication et son dévouement. Son apport au comité fut essentiel et bien apprécié.

Encore une fois, nous félicitons tous les gagnants et nous vous donnons rendez-vous en 2017 pour notre 10e édition du Gala Excellence Brome-Missisquoi

Hélène Paquette
Présidente de la CCCR
et du comité Gala

CANADIAN TIRE

VOTRE MAGASIN
à Cowansville
DEPUIS 1970

145, rue de Salaberry,
Cowansville
450 263-4232

>6435785

NETTOYAGE À SEC
HOULE
DRY CLEANING



Service 1h
au comptoir
Avec le sourire

Félicitations !
aux nommés et aux gagnants !

101, rue Olivier, Cowansville
Depuis 1994 450 263.1198

>6435828

Notre tissu entrepreneurial

Le Gala «Rayonner sous les projecteurs» est une autre initiative de la Chambre de Commerce de Cowansville pour encourager le réseautage chez les entrepreneurs de la Région. Cette activité de «partage» favorise les échanges et nous incite à découvrir et faire grandir nos entreprises. Le réseautage et l'échange sont des richesses dont nous devons savoir profiter pour le plus grand bien de nos entrepreneurs et de nos jeunes talents.



Jean-Charles Hébert
Président d'honneur du Gala de l'Excellence 2015
et président de Plomberie Goyer

Au Québec, nous entendons souvent parler de l'importance de la fibre entrepreneuriale. Dans Brome Missisquoi, on l'a compris depuis longtemps : la région regorge d'entrepreneurs ! Des jeunes et des moins jeunes avec la créativité, la fougue et l'expertise au service de l'entreprise ! Ce qui manque dans notre région, c'est le partage des connaissances. Partager nos défis, nos bons coups, nos expériences en tant qu'entrepreneur, et enfin l'innovation pour se dépasser ! C'est ce que j'appelle le «tissu entrepreneurial », c'est cela que nous devons améliorer. Plomberie Goyer fête ses 75 ans cette année et sa participation dans ce tissu entrepreneurial fait partie des raisons du succès de l'entreprise.

Encore trop d'entrepreneurs ont cette vieille mentalité de tout garder secret ou de critiquer le succès des autres entrepreneurs. Aujourd'hui à l'ère de l'information, la force n'est pas d'avoir l'information mais bien de la partager!

En cette soirée du Gala de l'Excellence «Rayonner sous les projecteurs», nous devons avoir pour objectif de nous engager à améliorer notre culture du partage entre entrepreneurs. N'attendons pas plus longtemps. Agissons maintenant !

Pierre, Judith
et François Marziali
Pharmaciens
Membre affilié à Familiprix
LIVRAISON GRATUITE
Pour toutes questions sur vos médicaments, venez nous consulter
Lundi, mardi, mercredi 9 h à 20 h
Jeudi et vendredi 9 h à 20 h
Samedi 9 h à 17 h
408, rue Sud, Cowansville
450 263-2171
>6437404

GROUPE
GUY ST-LOUIS
COWANSVILLE
TOYOTA SCION MAZDA NISSAN
groupeguystlouis.com
RUE DE SALABERRY 450 263-8888
>6444387

IGA extra Daigneault
Félicitations à tous les nommés du Gala Excellence !
1531 du Sud, Cowansville
450 263-3686 www.iga.net
>6435654

Centre de santé DENTAIRE BALLIVY
... une bouche en santé, pour un corps et un esprit sain...
Dr Vincent Ballivy
(Frellow de l'international congress of oral implantologists)
Dre Corinne Lévesque
Service complet d'implantologie
Médecine dentaire
Esthétique
6435729
450 955-3210
info@vincentballivy.com
www.vincentballivy.com
114, rue Principale, Cowansville

CHAUSSURES POP SHOES
COUP de coeur de la Chambre de commerce du mois de mars
Avec vous depuis plus de 20 ans
• Plus grand
• Plus accessible
• Plus de choix
Souliers • Sacs à main
Chaussures de travail
• Hommes • Femmes • Enfants
1533, rue du Sud, Cowansville • 450 266-4584
>6439623

CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

La Chambre, un réseau d'affaires unique et professionnel

Si la plupart des organismes d'affaires partagent à peu près la même mission, la Chambre de commerce de Cowansville et région (CCCR) a su se donner au fil des ans une couleur bien distincte.



(Photo gracieuseté)

« La Chambre, c'est un réseau d'affaires professionnel et bien structuré qui a à cœur la prospérité de ses membres. Notre organisme joue également un rôle de soutien et de facilitateur en permettant aux entrepreneurs de progresser, de se perfectionner et d'aborder l'avenir avec confiance, en se familiarisant avec les changements technologiques et en maîtrisant toujours davantage les nouvelles réalités du marché», résume la DG de l'organisme, Cathy Bernard.

La Chambre contribue par ailleurs à unir les forces dynamiques de la région (CLD, cellule de mentorat, etc.), à promouvoir et reconnaître les idées, produits et services des gens d'ici (gala d'excellence, nouvelles des membres, coups de cœur, etc.), à mettre en contact les gens d'affaires et leur fournir des occasions d'échanger sur la réalité qui est la leur («5 à 7», conférences, activités et sphères de réseautage, etc).

«Notre organisme dispose maintenant d'un plan stratégique qui lui permet d'établir ses priorités et de mettre les efforts à la bonne place, là où ça compte vraiment. On a appris à choisir nos batailles, car il est difficile d'être partout en tout temps», ajoute Mme Bernard.

La Chambre jouit aujourd'hui d'une solide réputation, elle qui a pratiquement doublé son membership – 400 membres en règle, soit 150 de plus qu'il y a deux ans – sans avoir à déployer des efforts de sollicitation démesurés.

«Les gens d'affaires ont bien compris que le travail en silo peut être contre-productif... et que c'est ensemble que l'on crée et que l'on bâtit!», poursuit la directrice générale.

FARNHAM ALE LAGER
Venez visitez notre salon de dégustation
Spécial 2 pour 1 sur place
Heures d'ouverture
Jeudi 15h00 – 23h00
Vendredi 15h00 – 23h00
Samedi 13h00 – 23h00
Dimanche 13h00 – 23h00
401, boul. De Normandie Nord, Farnham (QC) J2N 1W5 • 450 293-1116
>6450907

Plus de 20 ans d'Excellence
confiez votre aménagement paysager à des professionnels
Paysagiste CERTIFIÉ APPQ
NivoSol inc.
Décor Nature
www.decornature.com
>6453079

ATHENA CONSTRUCTION
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
RBQ: 8002-6669-79
Construction neuve et rénovation
Résidentiel – Commercial – Industriel
Félicitations à tous les finalistes et lauréats du gala !
450 263-0445
2311, rue Principale, Dunham, QC. | www.athenaconstruction.ca
>6454818

GHILDA BIGDELI-AZARI
PHARMACIENNE PROPRIÉTAIRE
MEMBRE AFFILIÉE À FAMILIPRIX
Familiprix
Félicitations aux nommés!
• Consultation privée personalisée avec ou sans rendez-vous
• Surveillez notre circulaire dans votre publisac
LIVRAISON GRATUITE
CAA
1, Place de l'Estrie, suite 100, Bedford 450 248-3348
Heures d'ouverture: Lundi – mardi – mercredi de 8 h 30 à 18 h 00
Jeudi – vendredi de 8 h 30 à 19 h 00
Samedi de 9 h 00 à 15 h 00
>6454644

STUDIO Nala
maître photographe
OSEZ SORTIR DU CADRE
www.studionala.com
450.263.1363
Photographe officiel du gala de la CCCR
>6454273

Les finalistes et les gagnants du Gala Excellence Brome★Missisquoi

Entreprise agroalimentaire

Les finalistes sont :

★ Domaine Pinnacle
★ Vignoble La Grenouille
★ Farnham Ale & Lager

ENTREPRISE GAGNANTE

Domaine Pinnacle



Charles **Crawford**

Fondée en : 2000
Située à : Frelighsburg et Cowansville

Description : Leader dans le cidre de glace et d'autres produits du terroir vendus au Québec et à l'international dans plus de 60 pays.

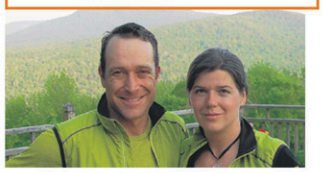
Entreprise art, culture et touristique

Les finalistes sont :

★ Artêria
★ Domaine Château-Bromont
★ Au Diable Vert

ENTREPRISE GAGNANTE

Au Diable Vert



Jeremy **Fontana** & *Julie* **Zeitlinger**

Fondée en : 2000
Située à : Glen Sutton

Description : Station de plein air située à 1 000 pieds d'altitude sur le versant Sud du Mont Sutton offrant des combos d'hébergement et d'activités, incluant maisons perchées dans les arbres et quatre saisons.

Nouvelle entreprise

Les finalistes sont :

★ Élisa Signature
★ Steffanos
★ Les Z'enfantillages

ENTREPRISE GAGNANTE

Les Z'enfantillages



Sabrina-Chanelle **Michaud**

Fondée en : 2014
Située à : Bromont

Description : Café-boutique et centre de ressources pour les familles avec de jeunes enfants. Un lieu de rencontre chaleureux où les familles se sentent bien et trouvent tout ce dont elles ont besoin.







Les finalistes et les gagnants du Gala Excellence Brome-Missisquoi

Entreprise de service professionnel

Les finalistes sont :

★ LX Sim inc.
★ Assurancia Groupe Confiance inc.
★ Centre de santé Dentaire Ballivy

ENTREPRISE GAGNANTE

LX Sim inc.



Fondée en : 2010
Située à : Bromont

Alessandro **Del Mistro** & *Geneviève* **Dutil**

Description : Une équipe d'ingénieurs spécialisés en simulation d'ingénierie. Sa mission: Augmenter la performance des produits des entreprises manufacturières.

Relève d'entreprise

Les finalistes sont :

★ Esthétique Limar inc.
★ Migué Arpenteur-Géomètre
★ Chaussures RL Brault ltée

ENTREPRISE GAGNANTE

Migué Arpenteur-Géomètre



Guy, Kevin et Claude **Migué**

Fondée en : 1949 • **Située à :** Cowansville
Description : Entreprise en arpentage-géomètre depuis maintenant trois générations. C'est une entreprise stable et reconnue qui prospère tout en servant avec qualité ses nombreux clients dans la région.

Organisme à but non lucratif

Les finalistes sont :

★ CPE Papillon Bleu
★ Maison Au Diapason
★ Auberge La Belle Verte

ENTREPRISE GAGNANTE

CPE Papillon Bleu



Fondée en : 1980
Située à : Cowansville

Description : Deux installations à Cowansville qui accueillent 142 enfants dans un milieu sécuritaire et innovateur.

Manon **Marchand**

PAPETERIE COWANSVILLE
"C'est plus qu'une papeterie"

Fourniture et ameublement de bureau

Jeux - jouets Matériel d'artiste

Boutique cadeaux



450 263-3212
www.papeteriecowansville.ca
702, Sud, Cowansville

>6459878

La Ville de Farnham est fière d'être représentée par ces entreprises nommées au gala Excellence Brome-Missisquoi !

WEBEXIA WEB & GIE | migué ARPENTEUR-GÉOMÈTRE INC. LAND SURVEYOR | FARNHAM ALE & LAGER | inotec | assurancia vos maîtres courtiers GROUPE CONFIANCE CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES | Désourdy salons funéraires funeral homes | Alarme Supérieur Sécurité et incendie | Concept KINÉPRO CLINIQUE ET CENTRE D'ENTRAINEMENT

VILLE DE FARNHAM Grandir ensemble!

POUR TOUT SAVOIR SUR LA VILLE DE FARNHAM
450 293-3178 | 477, rue de l'Hôtel-de-Ville, Farnham
www.ville.farnham.qc.ca | villedefarnham

>6450881

Fièrement conçu et bâti dans Brome-Missisquoi depuis 1995



Félicitations à tous les nommés et lauréats du Gala 2015 de la CCCR!

Manufacturier de mobilier de bureau de :
- Mélamine
- Stratifié
- Bois
- Installation gratuite dans Brome-Missisquoi

inotec
Innover dans la simplicité
Innovating in simplicity
1010 rue Racine, Farnham - 450.293.0363 - info@inotec.ca - www.inotec.ca

>6454646

Les finalistes et les gagnants du Gala Excellence Brome★Missisquoi

Entreprise de détail 1 à 10 employés

Les finalistes sont :

★ Papeterie Cowansville inc.
★ La Mie Bretonne
★ Urbaine des Champs

ENTREPRISE GAGNANTE

Papeterie Cowansville inc.



Raymond **Fortin**, *Suzanne* **Fortin**, *Karine* **Gagné**, *Judith* **Fortin**, *Émile* **Fortin** *et Eric* **Fortin**

Fondée en : 1965 • **Située à :** Cowansville
Description : Entreprise familiale depuis deux générations oeuvrant autant dans le domaine de la papeterie que des jeux par sa boutique cadeaux.

Entreprise de détail 11 employés et plus

Les finalistes sont :

★ IGA Daigneault et fils
★ Canadian Tire Cowansville
★ Deragon Auto Cité

ENTREPRISE GAGNANTE

Deragon Auto Cité



Pierre **Deragon** & *Jean-François* **Lévesque**

Fondée en : 1956 • **Située à :** Cowansville
Description : Vente et location de véhicules avec trois concessions, soit Deragon Ford, Deragon Honda et Deragon Sélection, ainsi qu'un service de carrosserie et réparation.

Entreprise manufacturière et industrielle 1 à 10 employés

Les finalistes sont :

★ Zayat Aroma inc.
★ Pompex

ENTREPRISE GAGNANTE

Pompex



Fondée en : 1978
Située à : Cowansville

Description : Entreprise offrant une gamme de produits de pompes Flygt submersibles en plus de développer et concevoir des stations de pompage en fibre de verre dans les domaines municipal et industriel.

Louise **Couture**





Les finalistes et les gagnants du Gala Excellence Brome★Missisquoi

Entreprise manufacturière et industrielle 11 employés et plus

Les finalistes sont :

★ Inotec Industries
★ Armoires Cuisines Action
★ Graymont, usine de Bedford

ENTREPRISE GAGNANTE

Armoires Cuisines Action



Marco **Langlois**, *Carole* **Langlois**, *Martin* **Langlois**, *Christian* **Van Gennip**, *Danielle* **Naud**, *Guy* **Grégoire**, *Stéphane* **Touzin**

Fondée en : 1989 • **Située à :** Ste-Sabine

Description : Entreprise d'armoires pour la maison axée sur la qualité et l'expérience client avec plus de 245 employés, dont les deux tiers travaillent au siège social à Ste-Sabine.

Entreprise de service de 1 à 10 employés

Les finalistes sont :

★ Concept Kiné Pro
★ Yoga Salamandre
★ Alarme Supérieur Sécurité et incendie

ENTREPRISE GAGNANTE

Alarme Supérieur Sécurité et incendie



Yves **Duhamel** & *Steve* **Martin**

Fondée en : 1993 • **Située à :** Farnham

Description : Avec plus de 20 ans d'expérience, ils sont les spécialistes en alarmes, sécurité incendie et extincteurs dans la région.

Entreprise de service de 11 employés et plus

Les finalistes sont :

★ St-Hubert Express Cowansville
★ Résidence Bromont
★ Les Salons funéraires Désourdy

ENTREPRISE GAGNANTE

St-Hubert Express Cowansville



Mylaine **Bédard**, *Mélanie* **Gélinas**, *Marco* **Bazinet**, *Jean-Christophe* **Parent**

Fondée en : 2008 • **Située à :** Cowansville

Description : Sa mission: vous livrer du bonheur par ses 100 places assises, son concept pour emporter au volant et son service à la livraison.

Nous sommes fiers de souligner le succès et le dynamisme des entreprises de chez nous.

La reconnaissance du talent entrepreneurial va de pair avec la mission qui nous anime jour après jour : aider les entreprises à réaliser leur plein potentiel de croissance.

Félicitations à tous les participants et aux lauréats du Gala Excellence Brome-Missisquoi 2015!

Raymond Chabot Grant Thornton
L'instinct de la croissance

rcgt.com

>6459680

PAIRE Parfaite
RÉCOMPENSEZ VOS YEUX.
OBTENEZ 2 PAIRES DE VERRES ET N'EN PAYER QU'UNE, POUR UN TEMPS LIMITÉ
VENEZ NOUS VOIR POUR EN SAVOIR PLUS.
essilor
>6458460
PAIREPARFAITE.CA
Voir CLINIQUE VISUEL
Optométristes • Opticiens
Dr GASTON RIVEST, od
602, RUE DU SUD - 450 263-0990
www.voircowansville.com
Accord D Desjardins
VARILUX Crizal Transitions Xperio Eyezen

>6456440
migué
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE INC.
LAND SURVEYOR
FÉLICITATIONS
À TOUS LES NOMMÉS
ET LAURÉATS DU GALA
www.migue-ag.ca

Prix innovation

Sabrina-Chanelle
Michaud

Les Z'enfantillages

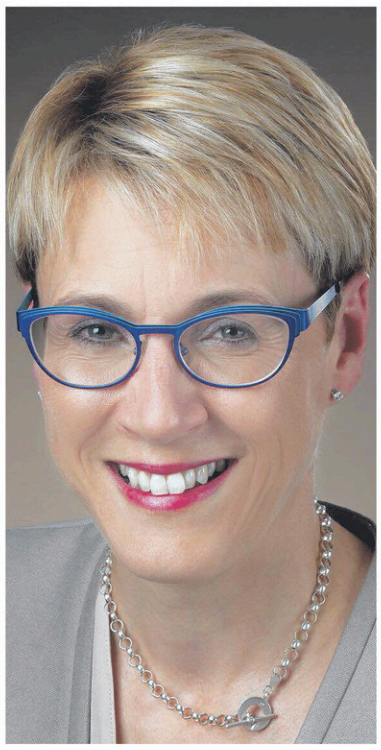
Fondée en : 2014
Située à : Bromont

Description : Café-boutique et centre de ressources pour les familles avec de jeunes enfants. Un lieu de rencontre chaleureux où les familles se sentent bien et trouvent tout ce dont elles ont besoin.

Les Z'enfantillages est une entreprise de Bromont qui offre un service complet d'accueil aux nouveaux parents qui se sentent isolés à la maison, suite à la venue de leur enfant. Sous forme de resto/café, l'atmosphère est propice aux discussions. Le personnel est également outillé pour bien répondre aux besoins et favoriser les échanges. Un concept audacieux qui plaît grandement aux parents et aux tout-petits.



Prix personnalité de l'année



Marie-Claude
Landry

Marie-Claude Landry a fondé son propre cabinet d'avocats à Cowansville en 1993. Tout en ayant une pratique très active, Me Landry s'est toujours impliquée dans sa communauté. Elle a notamment été présidente de la Chambre de commerce, présidente du CSSS La Pommeraie, présidente de l'Association des établissements de santé de la Montérégie et première présidente du Centre de pédiatrie sociale Main dans la Main. Me Landry a été bâtonnière du Barreau de Bedford et membre du Conseil général du Barreau du Québec. En mars 2015, Me Landry a eu l'honneur d'être nommée présidente de la Commission canadienne des droits de la personne, fonction qu'elle occupe depuis le 30 mars dernier à temps plein à Ottawa.

Elle est la première québécoise à occuper ce poste.

FRANÇOIS RIZK
Pharmacien
CENTRESanté
Une bonne oreille...De bons conseils
1122 Sud, Cowansville
(situé dans le Loblaws)
450 266-1414
Félicitations aux nommés !
• Prise de tension artérielle
• Prise de glycémie
• Service de pilulier
Heures d'affaires:
Lun. mar. merc. 9 h - 20 h
Jeudi, vendredi 9 h - 21 h
Samedi 9 h - 17 h
Dimanche 10 h - 17 h
Livraison gratuite
1122 Sud, Cowansville 450 266-1414
>6441828

Désourdy
salons funéraires
funeral homes
Une présence rassurante
>6435695
450 263-1212
www.desourdy.ca
Cowansville • Farnham • Ange-Gardien
Henryville • Knowlton • Mansonville • Sutton

MonT Minou
Auberge pour CHATS
...uniquement
Inn for CATS
...only
Fifi
450-538-0718
www.montminou.com
Aucune cage - No cage
>6461921

Koyo
130 ANS
D'INNOVATIONS ET DE COEUR AU TRAVAIL !
... et ça continue!
PRÉSENTEMENT EN RECHERCHE DE TALENTS
Roulements Koyo Canada Inc.
4 Victoria Sud, Bedford
450 248-3316 • www.koyo.ca
JTEKT
Koyo TOYODA
>6455527

ENTREPRISE GRANDE GAGNANTE

Domaine Pinnacle
Charles Crawford

Fondée en : 2000 • **Située à :** Frelighsburg et Cowansville
Description : Leader dans le cidre de glace et d'autres produits du terroir vendus au Québec et à l'international dans plus de 60 pays.

Inspirée d'un rêve, il y a 15 ans, une entreprise est née. Après un début modeste et artisanal à Frelighsburg, la jeune entreprise a lentement, mais sûrement, pris de l'expansion au fil des ans. À partir d'un cidre de glace de grande qualité, l'entreprise innove en mixant les produits de l'érable à la pomme et en ajoutant à sa gamme de nouveaux produits tels que des crèmes, des alcools et des spiritueux.



Aujourd'hui, grâce à ses nouveaux procédés de fabrication, à son branding et à son réseau de distribution, l'entreprise emploie 35 personnes à temps plein, et exporte ses produits non seulement partout au Canada et dans plusieurs états américains, mais dans plus de soixante pays dans le monde. Avec des investissements majeurs à Frelighsburg et à Cowansville, l'entreprise est prête à répondre à la demande croissante de ses produits.

La Ville de Bedford est fière de ses marchands et industries qui font de leur ville un endroit où il fait bon d'y vivre.

Félicitations aux nommés du Gala Excellence !

1, rue Principale, Bedford
Québec J0J 1A0
T 450 248-2440
F 450 248-3220

ville.bedford.qc.ca

>6449268

Alarme Supérieur
Sécurité et incendie

SPÉCIALISTE ALARME INCENDIE
. inspection, installation
. remise aux normes
. membre CFAA, RBQ

450.293.0044
www.alarme-superieur.ca

>6450878

Nos remerciements

Le 24 octobre dernier se déroulait le Gala Excellence Brome-Missisquoi 2015, au Centre de santé Eurospa à St-Ignace de Stanbridge. Nos 300 convives ont été reçus dans une ambiance de percussion, de projections de lumière et ils ont pu découvrir les entreprises gagnantes qui ont défilé sur le tapis rouge.

Félicitations aux 12 lauréats des 12 catégories différentes et les récipiendaires des 3 prix spéciaux, dont la grande entreprise gagnante 2015.

Un gala réussi grâce à nos nombreux partenaires. Bravo et merci à **Samajam** pour l'animation et le spectacle.

Présentateur officiel : **Desjardins**
Partenaire Prestige : **Ville de Cowansville**
Co- Organisatrice : **Mel Organisation**
Partenaire Audio-visuel : **les Productions Paco**
Partenaires Médias : **Journal Le Guide & M105**
Présentateur spectacle : **LB Avocats**
Partenaire Trophées : **Raymond Chabot Grant Thornton**
Partenaires Diamant : **Graymont Bedford**, **Kia Cowansville**, **Investissement QC**

Et merci à tous nos autres partenaires qui ont contribué à ce succès.
Merci au comité organisateur ainsi qu'à notre Président d'honneur : **M. Jean-Charles Hébert**



CHAMBRE DE COMMERCE DE COWANSVILLE ET RÉGION
AU CŒUR DE LA PROSPÉRITÉ D'ICI!

>6463338

CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

Affaires: quand le succès passe par l'innovation

La Chambre de commerce de Cowansville et région (CCCR) ajoute un nouveau prix spécial à son gala d'excellence afin de reconnaître les efforts en matière d'innovation déployés par les entreprises d'ici.

« De nos jours, les gens d'affaires doivent innover et être capables de sortir des sentiers battus pour bien tirer leur épingle du jeu et se démarquer de la concurrence. Certains vont même jusqu'à dire que l'innovation est la clé du succès et que personne ne peut y échapper», indique Cathy Bernard, directrice générale de la CCCR.

Selon cette dernière, les gens d'affaires ne peuvent plus s'en tenir à une seule recette et doivent être capables de se projeter dans le futur, de développer de nouvelles idées et façons de faire afin de conserver leurs parts de marché et aller chercher de nouveaux créneaux.

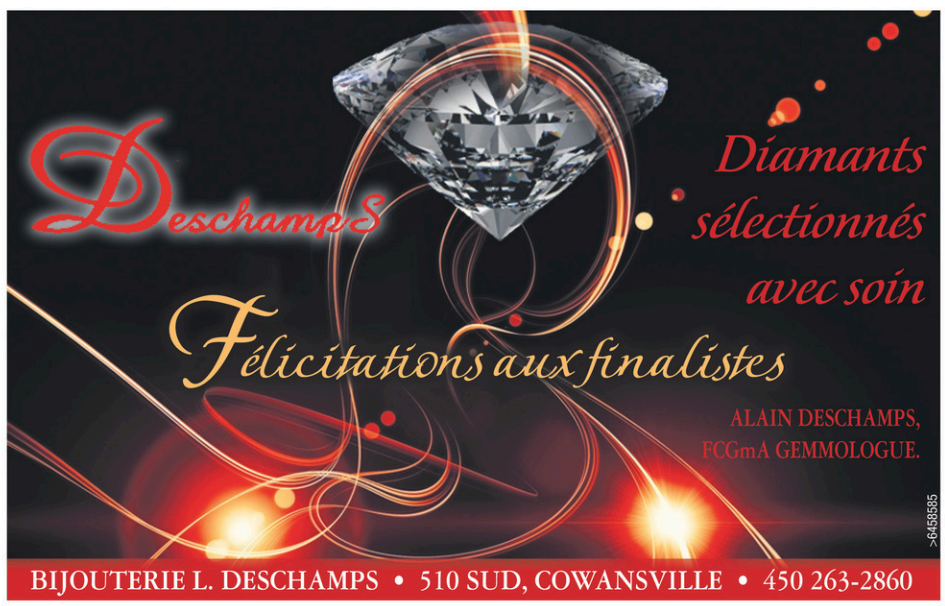
Les cycles de vie des produits et services sont de plus en plus courts, car les goûts et besoins des consommateurs fluctuent rapidement. À l'heure de la mondialisation, les attentes des clients sont également plus élevées que jamais. L'entreprise qui tarde à s'adapter va rapidement plafonner et risque même de disparaître tôt ou tard.

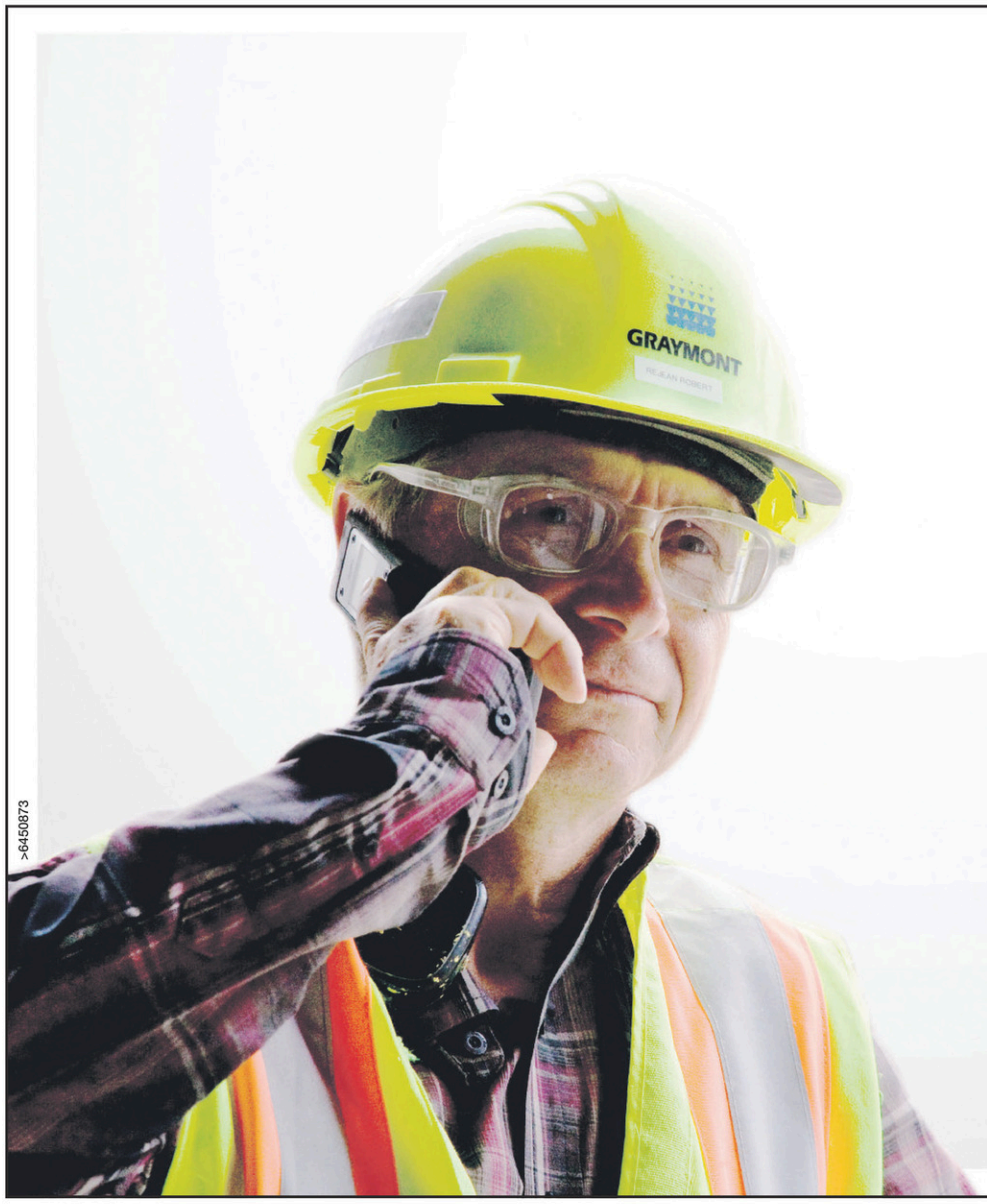
Les entrepreneurs ne peuvent pas innover avec succès sans la moindre préparation, car l'innovation implique des coûts et risques financiers. Il faut savoir par quoi commencer, où placer ses énergies, pour arriver au meilleur résultat.

«Les chefs d'entreprise ont tout avantage à impliquer leur personnel dans cette opération et à s'entourer d'un mentor ou d'un coach déjà familier avec le processus. Plusieurs firmes spécialisées offrent des formations portant spécifiquement sur l'innovation», poursuit Mme Bernard.









GALA
D'EXCELLENCE 2015
BROME-MISSISQUOI

Une idée, un plan, des actions, des défis relevés et des résultats mérités : votre réussite est d'abord la vôtre, mais elle rejaillit sur nous tous et nous la célébrons avec vous. Nous sommes fiers d'être connectés à vous, d'être vos fournisseurs, vos clients et vos partenaires.

Nous sommes l'équipe derrière le succès de Graymont Bedford et nous encourageons fortement les entreprises dynamiques de notre région.

Bravo à tous les nommés du Gala d'excellence 2015.

GRAYMONT



DESJARDINS EST FIER DE PRÉSENTER CETTE 9e ÉDITION DU *GALA EXCELLENCE*.

BRAVO À TOUS LES NOMMÉS ET GAGNANTS, VOUS CONTRIBUEZ AU DÉVELOPPEMENT ET À L'ENRICHISSEMENT DE NOTRE COMMUNAUTÉ.

Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir

>6451556

Un vidéoclip d'Adele tourné à Dunham



Extrait du clip *Hello*, tourné à Dunham (Capture d'écran YouTube)



ROMY QUENNEVILLE-GIRARD
romy.quenneville-girard@tc.tc

MUSIQUE. Xavier Dolan est derrière le nouveau vidéoclip de la chanteuse britannique Adele, *Hello*, sorti vendredi dernier. Cette œuvre qui a été visionnée à travers le monde a été tournée en grande partie à Dunham.

En entrevue vendredi matin à ICI Radio-Canada Première, le réalisateur québécois a confirmé que le clip avait été tourné dans le hameau qu'est Dunham.

Selon les informations véhiculées par la municipalité, le tournage aurait eu lieu du 24 au 28 septembre dans le secteur des chemins Symington et Godbout.

Le maire de la municipalité, Pierre Janecek, se réjouit de cette visibilité. «Faudrait que les gens sachent que ç'a été tourné à Dunham parce que ce n'est pas dit nulle part, mais c'est très bien pour la municipalité. On a tellement un beau village».

Selon lui, les images ont été captées près d'une ancienne ferme du chemin Godbout.

Il assure que le tournage s'est déroulé en catimini. «Personne n'était au courant. J'aurais aimé le savoir pour l'annoncer, mais dans ces cas-là c'est assez rare qu'on le sache».

À Gravel le Matin, le réalisateur d'*Hello* a rapporté que la chanteuse britannique, âgée de 27 ans, était très encadrée. « Elle se déplace dans de grands VUS avec des gardes du corps. Elle mène une existence encadrée par une ressource humaine imposante. On tournait à Dunham, protégé dans un microcosme et ça s'est très bien passé», a rapporté Xavier Dolan.



Xavier Dolan (Photo: TC Media-archives)

ADELE

Toujours au micro d'Alain Gravel, Xavier Dolan a affirmé qu'Adele avait été peinte par la main de Dieu. «C'est la plus belle femme au monde. Sa peau, ses yeux, ses lèvres».

Adele s'est fait connaitre en 2008 avec la parution de son premier album *19*. Son deuxième opus, *21* s'est écoulé à plus de 20 millions d'exemplaires.

Le prochain album d'Adele, dans lequel on retrouvera *Hello*, devrait paraitre le 20 novembre.

L'ŒUVRE

Xavier Dolan n'est pas à sa première réalisation de vidéoclip. Il a notamment signé *College Boy* du groupe Indochine.

Dans *Hello*, le réalisateur capte en douceur une rupture amoureuse. Les images ont été captées en sépia.

Don't forget Knowlton Lions' Remembrance Day brunch



The Lions Remembrance Day Brunch takes place on Sunday, November 8 from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. in Knowlton Academy at 81 Victoria in Knowlton. (Photo: Gracieuseté)

JIM FERRIER
Special Collaboration

COMMUNITY. In honour of our local veterans, the Knowlton Lions Club will hold its annual Remembrance Day Brunch on Sunday, November 8, a popular tradition that goes back more than 55 years. This "All-You-Can-Eat-Pay What-You-Can" event takes place at Knowlton Academy. The delicious brunch always attracts a lively mixture of local residents of all ages and all kinds, chatting while they traverse the extensive cafeteria-style breakfast line or as they sit together at the long tables.

Last year more than 250 people showed up to enjoy the Lions epicurean brunch and listen to the strains of the Knowlton Harmony Band. Every year, volunteer Lions chefs dish up heaping plates of bacon, eggs, sausages, toast, baked beans, tourtière, pancakes with real maple syrup, and of course coffee, tea and juice.

The brunch is a major fund-raising event for the Lion's Club's many community projects. One such project is the Guardian Angels program, which was developed based on the motto "one life lost is one too many". On a cold winter night in 2008, a young girl lost her life in a fire that destroyed her family's home. An inquest following her tragic death revealed that the home was not equipped with smoke detectors. Following that sad event, the Brome Lake Fire Department sought to identify ways to maximize the safety of its citizens while they are sleeping, especially children.

After considerable research on the prevention of fires occurring at night, the Fire Department began an initiative directed at primary school children called Project Guardian Angels. A first in North America, the project started with the distribution of 440 smoke alarms equipped with 10-year lithium batteries to students at the two local elementary schools, École St-Édouard and Knowlton Academy. A smoke detector located inside a bedroom is the most effective way to notify occupants of a fire, especially at night. As an added precaution, the secure batteries in these alarms cannot be removed for use with toys or other products.

The smoke alarms are intended to be installed in each child's bedroom to be his or her permanent Guardian Angel. The program is ongoing. Every school year, each new student is provided with a smoke alarm. The program also involves an educational module where the students take part in a simulation of a fire in their home and learn what to do and where to meet outdoors in case of a fire.

The Knowlton Lions have supported this vital program since 2013. The Lions provide the funding for rental of the fire simulation equipment as well as supplying almost 100 new smoke alarms every year. So have a great brunch, and please, give generously!

M105 FM 104,9
Ça travaille mieux avec
Carolina
En semaine dès 9h
>6439100

Les frères Vachon de fond en comble

ROMY QUENNEVILLE-GIRARD
romy.quenneville-girard@tc.tc

EXPOSITION. «Ma vie a été seulement dans la lutte. J'ai été lutteur professionnel, je n'ai jamais été autre chose et je me considère chanceux», rapporte Paul «The Butcher» Vachon qui partage l'affiche avec son regretté frère Maurice «Mad Dog» Vachon de la prochaine exposition du Musée des communications et d'histoire de Sutton.

En mai 2016, le musée consacrera son exposition temporaire aux frères Vachon, lutteurs québécois de renommée internationale qui ont vécu à Glen Sutton.

Paul Vachon habite désormais au Vermont. La semaine dernière, il était à la conférence de presse entourant le dévoilement de cette exposition qui sera, entre autres, consacrée à sa carrière. Le lutteur qui est connu pour avoir notamment affronté le Géant Ferré (Andre The Giant) en avait long à raconter.

«Je suis en train d'écrire un autre livre parce qu'à ce jour, je n'ai parlé qu'en surface de ce que j'ai vécu. Je n'ai pas gardé beaucoup de choses excepté les souvenirs que je garde dans ma tête», relate-t-il alors que tous les yeux sont braqués sur lui.



Paul «Butcher» Vachon a enchainé anecdote après anecdote dans le décor portant sur Sol et Gobelet, l'exposition temporaire de 2015 du Musée des communications et d'histoire. (Photo TC Media – Romy Quenneville-Girard)

> **«Je ne peux pas dire que mon frère me manque parce que je sais qu'il a fait ce qu'il voulait».**
>
> ***Paul Vachon, lutteur professionnel***

Celui qui portait Nikita Zolotoff comme nom de ring est né en 1938. Son frère Maurice Vachon, né en 1929, était le deuxième d'une famille de treize enfants. Ce dernier est décédé dans son lit en 2013. Il ne s'est jamais réveillé.

Dans la famille Vachon, quatre des membres ont été lutteurs professionnels. Vivian Vachon, sœur des deux frères et Luna Vachon, fille de Paul, ont également fait carrière en lutte. De cette lignée, seul Paul Vachon est encore en vie.

Maurice Vachon est reconnu pour avoir été l'un des premiers lutteurs à saisir l'influence de la télévision. Son cadet a tenu à rappeler qu'il avait participé aux Jeux olympiques de 1948 de Londres. «Encore aujourd'hui, quand je parle de ce moment, j'en ai des frissons», relate «The Butcher».

ÉMOTION ET LUTTE

Au dévoilement de l'exposition, Paul Vachon a pu visionner un hommage vidéo à son frère. L'émotion était au rendez-vous. Après un six minutes d'images d'archives, l'ex-lutteur professionnel s'est essuyé les yeux.

Le surnom «douce brute» qu'on donne à son frère a pris tout son sens.

Depuis deux ans, une équipe de cinéastes œuvre à réaliser un documentaire sur les frères Vachon, rapporte l'ex-lutteur. Un long documentaire qui serait disponible en français et en anglais.

Il espère avoir la chance de voir cette œuvre. «Hurry up and do this thing before I die(NDLR Dépêche-toi et fais cette chose avant que je meure», lance-t-il dans la langue de Shakespeare.

INUSITÉE

Le Musée des communications et d'histoire de Sutton enchaine les sujets nouveaux et inusités après l'exposition sur Gerald Bull et Sol et Gobelet. La prochaine exposition ne manque pas à la règle.

«On va vivre autre chose au musée. On va vivre quelque chose d'assez inusité. Juste aujourd'hui (20 octobre), on est en train de vivre un moment d'émotion», lance Richard Leclerc, président du musée.

Il est d'ailleurs à la recherche d'objets, d'artéfacts et de photographies qui ont un lien ou qui représentent les frères Vachon. Il est possible de le contacter au 450-538-2883 ou au 514-891-9560.



FAITES-VOUS VACCINER!

Vaccination sans rendez-vous

BEDFORD / Centre Georges-Perron 14, rue Philippe-Côté	Mercredi 4 novembre Jeudi 5 novembre	9 h à 20 h* 10 h à 17 h*
COWANSVILLE / CLSC 397,rue de la Rivière	Vendredi 6 novembre Samedi 7 novembre Dimanche 8 novembre Vendredi 20 novembre Samedi 21 novembre Dimanche 22 novembre	9 h 30 à 16 h 30 h* 9 h 30 à 16 h 30 h* 9 h 30 à 16 h 30 h* 8 h 30 à 20 h 30 h* 9 h 30 à 16 h 30 h* 9 h 30 à 16 h 30 h*
SUTTON / Église anglicane 52, rue Principale Sud	Mardi 10 novembre Mercredi 11 novembre	9 h à 20 h* 10 h à 17 h*
FARNHAM / Centre d'arts 135, rue Saint-André Sud	Jeudi 12 novembre Vendredi 13 novembre Mardi 24 novembre	9 h à 20 h* 10 h à 17 h* 10 h à 17 h*
LAC-BROME / CLSC 270 rue Victoria	Lundi 16 novembre	8 h 30 à 20 h 30*

La population de Brome-Missisquoi peut également recevoir le vaccin à Bromont, Granby ou Waterloo.Modalité : sur rendez-vous seulement à partir du 13 octobre au **www.monvaccin.ca / par téléphone: 450 375-8000, POSTE 2477**

**En cas d'une grande affluence de visiteurs, nous nous réservons le droit de fermer les portes à l'avance afin de respecter l'heure de fin indiquée.*

VACCIN GRATUIT POUR :

• Enfants de 6 à 23 mois • Personnes atteintes d'une maladie chronique • Femmes enceintes • Personnes âgées de 60 ans ou plus • Proches des personnes nommées ci-haut • Proches des enfants de moins de 6 mois • Travailleurs de la santé.

santeestrie.qc.ca

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Estrie – Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

Québec

6460091



LES SOUFFLEUSES À 3 PHASES

Robustes, puissantes et efficaces.

Dotées d'une goulotte en acier robuste, ces souffleuses offrent la puissance nécessaire pour affronter les conditions hivernales extrêmes.

CARACTÉRISTIQUES

- Goulotte en acier robuste
- Tarière-accélérateur pour couper à travers la neige compactée et mouillée!
- Démarreur électrique pour faciliter le démarrage peu importe la température.

COLUMBIA® CONÇU POUR VOUS.

0% FINANCEMENT DISPONIBLE JUSQU'À 36 MOIS**

SUR APPROBATION DU CRÉDIT

PLUS DE PUISSANCE, PLUS DE FONCTIONS.

TROUVEZ LE PRODUIT COLUMBIA® CONÇU POUR VOUS.

Pour connaître nos spéciaux, visitez le concessionnaire près de chez vous!

>6428089

À PARTIR DE 1 379,00$*

Basé sur modèle CA324



CA324
Columbia OHV 277 cc

À PARTIR DE 749,00$*

Basé sur modèle 21XPL



21XPL
Columbia OHV 208 cc

Cowansville
Petits Moteurs Côté Enr.
450 266-3423

COLUMBIA-CANADA.COM

Restez connectés!

Voyez nos spéciaux en circulaire!

**Financement sur approbation du crédit. 0% - 12 mois. 0% - 24 mois à l'achat d'un modèle d'une valeur de 500$ et plus. 0% - 36 mois à l'achat d'un modèle d'une valeur de 1000$ et plus. Des frais d'administration peuvent s'appliquer. Offre valide jusqu'au 31 mars 2016. Prix à partir de 1 379$ est basé sur le modèle CA324. Prix à partir de 749$ est basé sur le modèle 21XPL. Les images peuvent ne pas représenter l'inventaire du concessionnaire et/ou les caractéristiques de l'appareil. Modèles assujettis à une disponibilité limitée. Visitez le concessionnaire Columbia® de votre région pour plus de détails. Prix et promotions valides jusqu'au 6 novembre 2015.

>6442409

25 000 $ ont été recueillis!



Le 26 août dernier s'est tenue la 4e édition de la Soirée Champêtre, événement-bénéfice ayant comme objectif de recueillir des fonds pour le centre d'oncologie de l'Hôpital BMP. Cette soirée fût un grand succès : 25 000 $ ont été recueillis! Ces fonds serviront à l'acquisition de nouveaux équipements, à la relocalisation et la modernisation de ceux déjà en place. Merci aux nombreux bénévoles et à la générosité de plusieurs entreprises locales, ainsi qu'aux 300 invités présents à cet événement… et rendez-vous pour la 5e édition, où nous espérons recueillir encore plus d'argent pour atteindre l'objectif global du Centre d'oncologie!

Gary Crandall reçoit le Prix Compagnon de Melvin Jones

Lors d'une récente réunion tenue à l'Hôtel Lakeview de Knowlton, Gary Crandall a reçu le Prix Compagnon de Melvin Jones, décerné par le Club Lions International en reconnaissance de son engagement en faveur du Club Lions de Knowlton, notamment à titre de secrétaire depuis plusieurs années. M. Crandall est membre du Club depuis plus de 15 ans et il a participé à divers projets, notamment au niveau des communications. "Il est très gratifiant de contribuer à la réalisation des besoins de la communauté et c'est avec un grand plaisir et beaucoup d'humilité que j'accepte ce prix", a déclaré Crandall.



Sur la photo : Monsieur Jean-Paul Poulin, gouverneur du Distrct U-4 du Club Lion et le récipiendaire du prix Gary Crandall.

Salon des Artisans de l'AFEAS de Cowansville



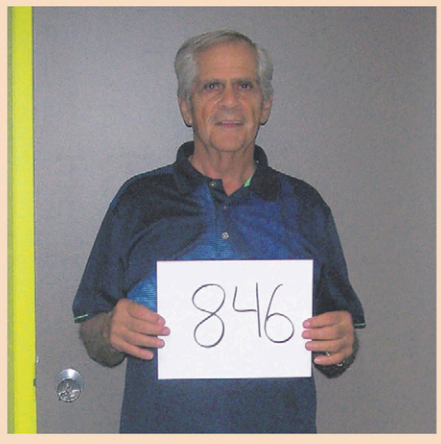
Pour une 21e année, le comité organisateur du Salon des Artisans de l'AFEAS de Cowansville vous invite à venir les rencontrer le samedi 7 novembre 2015 de 10 h à 16 h ainsi que le dimanche 8 novembre 2015 de 9 h 30 à 16 h au sous-sol de l'église Ste-Thérèse (209 rue St-Thérèse) à Cowansville. Plus de 60 artisans talentueux et créatifs de la région seront au rendez-vous. Pour information : 450-263-3680

Un triple de 838!



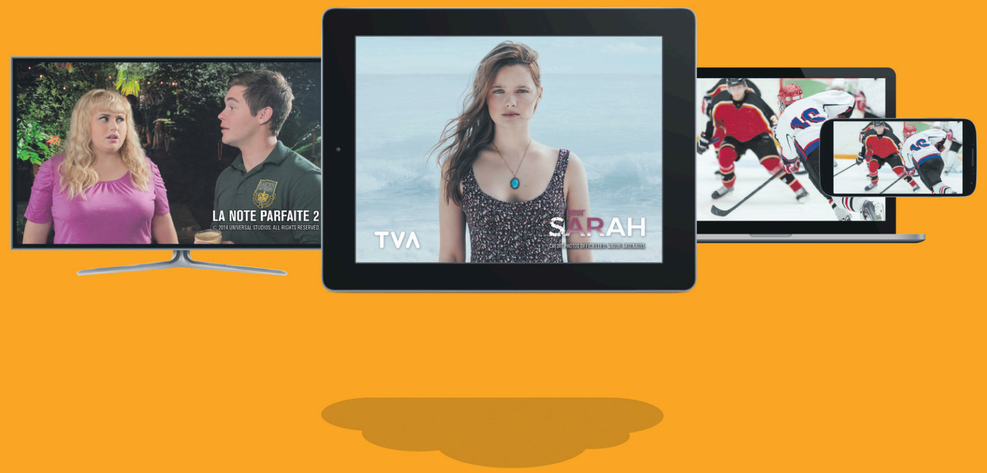
Toute l'équipe de la Salle de Quilles St-Christophe de Cowansville désire féliciter M. Jacques Lebel pour son exploit du 16 septembre dernier! M. Lebel a roulé un triple de 838!

Un triple de 846!



Toute l'équipe de la Salle de Quilles St-Christophe de Cowansville désire féliciter M. Robert Gagné pour son exploit du 16 septembre dernier! M. Gagné a roulé un triple de 846!

YARIS HB CE 2015
159 $* mois en location 60 mois
0 $ D'ACOMPTE
OBTENEZ JUSQU'À 4500 $ DE REMISE à l'achat au comptant sur d'autres modèles Toyota 2015 sélectionnés†.
TOYOTA ÉVÉNEMENT LIQUIDATION 2015
Modèle HB SE illustré
«Pas besoin de connaître le gérant pour avoir le prix du gérant.»
Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 1er octobre au 2 novembre 2015 inclusivement chez un concessionnaire participant. Sous réserve des détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables au modèle Yaris HB CE 2015 (JTUJD3M A) de base neufs en stock. PDSF de 16 295 $ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 $ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation (si applicables) inclus. Le montant total payable mentionné à la signature comprend un montant de 855 $, soit la somme des frais de concessionnaire, de la contribution du concessionnaire de 855 $, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation (si applicables) et de l'assistance à la location de 1 000 $ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 $ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 159,49 $ avant taxes (équivalant aux 2 premiers versements) sera requis, plus les taxes applicables. Offres taxes applicables sera requis. Le PDSF du modèle illustré Yaris HB SE 2015 (KTUS3P A) est de 19 515 $.
JUSQU'AU 2 NOVEMBRE SEULEMENT, CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE COWANSVILLE TOYOTA.
COWANSVILLETOYOTA.COM
165, rue de Salaberry | 450 263-8888
LOCATION AVANTAGE
PEA protection extra-attentive
TOYOTA SERVICES FINANCIERS
STAR SYSTÈME DE SÉCURITÉ
>6442231



Le nuage qui change la télé.

Découvrez le nuage illico. Accédez à vos contenus préférés et regardez tout ce que vous aimez, partout où vous allez.

VIDEOTRON.COM/NUAGEILLICO

Certaines conditions s'appliquent.

illico

VIDÉOTRON, L'INFINIMENT MIEUX.

A6445053

Vos Classées

PETITES ANNONCES CLASSÉES

Offrez-vous des extras
✓ Encadré ✓ Titre centré
✓ Couleur ✓ **Caractères gras**
Informez-vous auprès de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClassees.ca**.

Heure de tombée : lundi 9h00

Heures d'affaires du service téléphonique : lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement : VISA MasterCard American Express

À NOS ANNONCEURS : Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

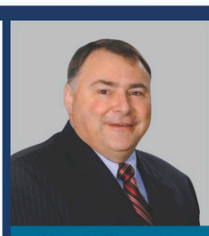
POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

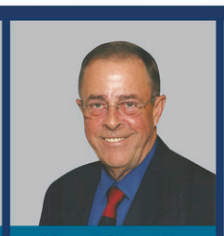
Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

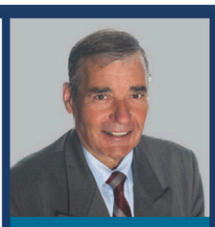
viacapitale MISSISQUOI

viacapitale MISSISQUOI
Agence Immobilière
529, rue du Sud, Cowansville, QC J2K 2X9
www.viacapitalevendu.com


Sylvain Paquette
Ctr imm. agréé • Poste 222


Marcel Paquette
Ctr imm. agréé • Poste 223

Appel sans frais
450 263.8912
866 677.8827


Claude Maurice
Ctr imm. • Poste 227


Shawn Bisaillon
Ctr imm. rés. • Poste 234


Simon-Pierre Veillette
Ctr imm. rés. • Poste 232


Denis Beaudoin
Ctr imm. • Poste 226

Délai de Vente des Propriétés unifamiliales vendues à Cowansville entre le 1er janvier et le 30 avril 2015



Depuis janvier 2015, les propriétés unifamiliales à Cowansville inscrite auprès d'un courtier de Via Capital Missisquoi, se vendent 63 jours plus rapidement que le délai moyen de ses compétiteurs.

Voulez-vous Être à Vendre ou Être Vendu ?


NOUVEAU
MAISON AVEC GARAGE 30' X 40'
St-Paul-d'Abbotsford • MLS : 16401821
Shawn : 450.298.5454


CONST. RÉCENTE, QUARTIER RECHERCHÉ !
Bromont • MLS : 11885024
Shawn : 450.298.5454


VENDEUR MOTIVÉ !
Bromont • MLS : 10779720
Shawn : 450.298.5454


RUE SANS ISSUE
Brigham • MLS : 24525693
Simon-Pierre : 450.775.0504


TOUT POUR PLAIRE !
Cowansville • MLS : 13991186
Simon-Pierre : 450.775.0504


NOUVEAU
AVEC MEZZANINE ! FOYER !
Bromont • MLS : 12695020
Simon-Pierre : 450.775.0504


PLUS ABORDABLE QU'UN LOYER !
Bromont • MLS : 10687733
Simon-Pierre : 450.775.0504


CLÉ EN MAIN
Cowansville • MLS : 27287105
Sylvain : 450.531.8913


PRÈS DE TOUT
Cowansville • MLS : 21602954
Marcel : 450.521.8912


QUARTIER RECHERCHÉ
Cowansville • MLS : 17515754
Sylvain : 450.531.8913

>6466423

105 Propriétés à vendre

Encore plus de milles de récompense AIR MILESMD?
Achetez une maison, doublez vos milles!
Century 21 RÉALISATION
www.century21realisation.com

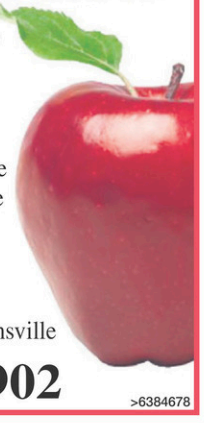

>6491990

Offre double de CENTURY 21MD!
1er oct. au 30 nov.
c21.ca/offre-double
450 248-9099

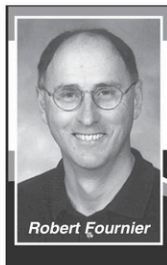
105 Propriétés à vendre

Sébastien CÉRÉ d.d.
Frédéric LEFEBVRE d.d.
DENTUROLOGISTES
- Fabrication et réparation de prothèses dentaires
- Prothèses de précision
- Prothèses sur implants avec une équipe complète d'implantologie sur place
- 22 ans d'expérience

Consultation gratuite
1180, rue du Sud, Cowansville
450 263-3902


>6384678

105 Propriétés à vendre


Robert Fournier
ROBERT FOURNIER
Arpenteur | Géomètre
Pour une transaction réussie avec succès exigez un certificat de localisation
501 Principale, Cowansville • 450 263-8333
>6381730



Le plus de propriétés à VENDU au Québec.

remax-quebec.com

REMAX-QUEBEC.COM

Le site immobilier le plus visité au Québec

APPELEZ-NOUS!
NOS PREUVES SONT FAITES!

Nos maisons sont REGARDÉES 200 000 fois par jour sur *remax-quebec.com*

>6458891


339 000 $ +TPS/TVQ

Cowansville, Boul JJ Bertrand, Venez installer votre bureau dans cet immeuble situé sur un coin de rue achalandé (routes 104 et 139). Plusieurs possibilités s'offrent à vous. Venez le constater par vous-mêmes. **Michel, Kathleen ou Frédéric**


179 900 $

Cowansville, 411 JA Déragon, Très propre et très bien entretenue, son décor charmant vous donnera le goût de vous y installer! Située dans un quartier agréable, elle se distingue du lot par son grand terrain et sa terrasse 25 x 18. **Kathleen, Frédéric ou Michel**


335 000 $

Farnham, 780 Des Lièvres, Élégante propriété très bien entretenue de 3 càc. Le tout sur un grand terrain sans voisin derrière, dans un quartier résidentiel de choix et à proximité d'un parc. **Frédéric, Kathleen ou Michel**


259 000 $

Brigham, 266 Ch Gaudreau, Jolie maison retirée du chemin et très privée entourée d'arbre mature offrant une intimité et une tranquillité absolue. Terrain clôturé de près d'un acre est bordé la rivière. Grandes pièces et salon avec plafond cathédrale. **Michel, Frédéric ou Kathleen**


155 000 $

Cowansville, 556-1 JA Déragon, condo de construction 2011, situé au rez-de-chaussée, dans un secteur jeune et agréable. Un rangement à l'intérieur et une remise à l'extérieur. À distance de marche de l'hôpital et d'une pharmacie. Libre immédiatemen. **Michel, Kathleen ou Frédéric**


249 900 $

VISITE LIBRE
DIM. 1ER NOVEMBRE DE 13H À 14H30

Shefford, 14 rue Lausanne, Vous pourrez y loger votre famille, y recevoir vos proches tout en profitant des grands espaces. L'aménagement intérieur a été amélioré en plus de plusieurs rénovations. **Kathleen, Michel ou Frédéric**


105 000 $

Brigham, 2231 rte 104, Maison tout brique avec garage et d'immenses pièces avec beau potentiel. Par contre elle nécessite plusieurs travaux. Idéal pour bricoleur. **Michel, Kathleen ou Frédéric**


399 000 $ + TPS/TVQ

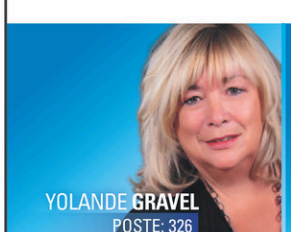
Cowansville, rue Barker et Oxford, Terrain de 3.74 ac. au centre ville divisé en partie commercial, résidentiel et multifamilial. Beaucoup de potentiels. **Frédéric, Michel ou Kathleen**


PRIX RÉDUIT

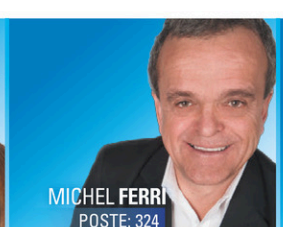
Impeccable. Grand plain-pied tout brique, plusieurs rénovations importantes récentes. Aires ouvertes, s-sol complètement aménagé avec sortie ext. Abri d'auto situe sur une rue cul-de-sac.. **Yolandegravel.com**


PRIX RÉDUIT

Situé face au parc Davignon à proximité des écoles primaires et des services, très grand bungalow des années 50 avec plusieurs rénovations dans les années 2000. Aires ouvertes, 3 càc, 1 salle de bain avec douche à part + 1 salle d'eau, piscine. Grand terrain bien aménagé , voisin arrière éloigné.**Yolandegravel.com**


YOLANDE **GRAVEL**
POSTE: 326
COURTIER IMMOBILIER
YOLANDEGRAVEL.COM


KATHLEEN CHAGNON
POSTE: 232
COURTIER IMMOBILIER
KATHLEENCHAGNON.COM


MICHEL **FERRI**
POSTE: 324
COURTIER IMMOBILIER
MICHELFERRI.COM


FRÉDÉRIC **GRATTON**
POSTE: 323
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
FREDERICGRATTON.COM

PROTECTION Tranquilli-T .com

450 266.6125

RE/MAX® Professionnel inc. Agence immobilière

104 RUE DU SUD SUITE 210 - COWANSVILLE

110 Prop. à revenus à vendre

DUPLEX à vendre au 480 rue Albert, Cowansville. Très grands logements, libres à l'acheteur, planchers bois franc refaits, beaucoup de commodités, chauffage, foyer au gaz, bois et électricité. Secteur tranquille, entouré d'une haie de cèdres, garage. Tél: 450-295-3458

115 Condos et lofts à vendre

LUXUEUX CONDO NEUF
Grand 5-1/2,
175$/ semaine,
0$ mise de fond,
0$ frais condo/ 3 ans,
0$ taxe foncière/ 3 ans.
0$ taxe de bienvenue
0$ frais de notaire.
Rue William, Farnham
514-502-6691

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques. 17,500$ et plus, financement disponible 100$/ mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domainedes appalaches.ca

FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50$/ pi.ca. et plus. 10 minutes autoroute 10. 450-531-2396

170 On demande

TERRE DE PATURAGE RECHERCHÉ
pour boeuf Highland

65 acres et plus, avoir de l'eau disponible à l'année, dans le coin d'Austin, Bolton, Knowlton Landing, Bolton Ouest, Knowlton, Lac Brome et environs

Informations : 450-297-0353

6468806

205 Logements / appartements à louer

! ! ! ! Grand 4-1/2, près du lac à Cowansville, cuisine et s.d.b. viennent d'être refaites, frais peint, 1er plancher, grandes fenêtres birn éclairé, + pièce 13x10 au sous-sol, 2 stationnements, endroit tranquile animaux acceptés, 585$/ mois, 514-575-7365

! 3-1/2 480$, 4-1/2 550$ 3-1/2 575$, AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle de lavage, concierge. 450-538-5641

*** Knowlton: grand 4-1/2, solarium, non-fumeur, références, libre, 550$. 416-533-1440**

2-1/2 (380$), 146 Hanson, Cowansville, sécurisé par caméra, eau chaude, déneigement, remise extérieure. Non-fumeur, pas d'animaux. Références exigées. 450-266-5426, 450-531-0261

2-1/2, meublé, chauffé 535$ 3-1/2, 475$ meublé, libres; **semaine avec contrat 150$.** Centre-ville Cowansville. Références. Pas d'animaux. **450-955-3393**

305 William, Cowansville, 3-1/2 rénové, eau chaude fournie, buanderie commune, possibilité poêle, frigo, loyer à discuter. Libre immédiatement, Pierre: 450-522-0382

4-1/2, 300 Ottawa, Cowansville sur 2 étages, porte-patio, balcon dans chambre des maîtres, plafond cathédrale au 2e, inclus 1 garage, 700$/ mois. **Aussi 4-1/2** demi sous-sol, 600$. 450-266-4004

4-1/2, 472 Principale à Ste-Brigide, bas d'un triplex, tranquille, propre, entrées laveuse, sécheuse, 450$/ mois, rien d'inclus, 514-972-1962

4-1/2, 500$, calme/ paisible. 303 William, Cowansville. Références demandées. 514-708-5673

4-1/2, bas duplex, frais peint, thermopompe+ Convectair, thermostats électroniques, planchers refaits bois franc, s.d.b. rénovée, petit terrain et grande galerie arrière, stationnement déneigé, près hôpital, Cowansville, libre. 560$/ mois, 450-775-4386

4-1/2, libre immédiatement, 475$/ mois, secteur Adamsville, Bromont, pas d'animaux. 450-242-0293, 9h à 22h

4-1/2, refait à neuf, 555$. 3-1/2, 455$. Libres immédiatement. Granby. 514-898-1399

À Cowansville, 4-1/2 construction neuve, type condo. Libre immédiatement. 750$/ mois. 450-263-8333

À Cowansville: beau grand 4-1/2, tranquille et sécuritaire. 450-793-4569

À Farnham, 6-1/2, style condo, secteur recherché avec tranquillité, foyer, cabanon. Pas d'animaux. 725$/ mois. 450-204-1591

APPARTEMENTS D'Avignon Cowansville, 4-1/2 chauffés, eau chaude inclus, buanderie, intercom, pas d'animaux, idéal gens retraités ou semi-retraités. 450-775-5505

BEAU grand 4-1/2, bien situé au 118 Caroline, très éclairé, insonorisé, endroit tranquille, entrées laveuse/ sécheuse, grand rangement intérieur, stationnement. Libre immédiatement, 550$. Éric: 450-405-8522

COWANSVILLE! 3-1/2 (380$), 4-1/2 (450$), 5-1/2 (525$), disponibles immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

COWANSVILLE 120 rue Brown 2X 5-1/2 620$. 1 mois gratuit! Libres. Pas d'animaux. 450-266-0233, 450-521-2340

COWANSVILLE: 2-1/2, meublé ou non-meublé, peinture neuve, tranquille, pas d'animaux, 350$. Libre immédiatement. 450-263-2102, 450-263-1198

COWANSVILLE: 241 Rivière, grand 4-1/2, cuisine rénovée, rez-de-chaussée, planchers bois franc, entrée privée, rangement, 625$. Idéal pour gens tranquilles. Pas de chien. 450-263-8627, 450-777-9803

COWANSVILLE: 4-1/2, 1 mois gratuit! Beaucoup de rangement, entrées laveuse/ sécheuse, remise, verdure, secteur tranquille, enquête de crédit, libre immédiatement. 450-775-1488

COWANSVILLE: 4-1/2, rue William, 2e étage, tranquille, libre maintenant, enquête de crédit, 475$. 450-244-5410

COWANSVILLE: 4-1/2 à partir de 495$. **5-1/2** à partir de 555$. Piscine extérieure, propres, tranquilles, insonorisés, planchers flottants, installations laveuse/ sécheuse, pas de chien, stationnement. **450-815-8044** deltaappart@hotmail.com

COWANSVILLE: 5-1/2 PROMOTION 1 MOIS GRATUIT! 565$/ MOIS, libre 1er novembre, 1er étage, plancher flottant/ céramique, chien interdit, remise intérieure, possibilité 2 stationnements, 450-522-0506, 450-522-3061

COWANSVILLE: grand 4-1/2, construction récente, ensoleillé, insonorisation supérieure, 2 stationnements, cabanon, échangeur d'air, aspirateur central, pas d'animaux, 697$/ mois. 514-591-8455

FARNHAM: 3-1/2, 3e étage entrées laveuse, sécheuse, chauffage électrique, place tranquille. Libre immédiatement, 400$ 450-293-4318 ou 24 St-Alphonse.

FARNHAM: 3-1/2, haut, plancher bois franc. Pas d'animaux. 450-293-4796, 450-293-5040

FARNHAM: Beaux 4-1/2, 5-1/2, planchers bois franc. rue Royal, centre-ville. Libres immédiatement. 450-830-7636

GRANBY: 5-1/2, **1 mois gratuit**, sous-location, rue Swett, près du lac Boivin, 1 place de stationnement, libre, pas d'animaux, avec références, 615$ par mois. 450-779-9679

KNOWLTON: 2e étage, 3-1/2, 500$, 4-1/2, 570$, Rue Knowlton. Pas d'animaux. 450-522-3335

LIBRES IMMÉDIATEMENT: 4-1/2 (480$), 5-1/2, (520$), eau chaude fournie, pas d'animaux, sur Jacquemet, Cowansville. 450-266-2097

LOGEMENTS à louer. Un mois gratuit! Cowansville. 450-266-6250

NEUF, 5-1/2, Farnham, style condo à aire ouverte, cuisine avec îlot, aspirateur central, a/c mural, beaucoup de rangement, pas d'animaux, libre 1er novembre, 795$/ mois, 514-907-5973

PLACE Vanier, 5-1/2, haut duplex, pas d'animaux, 615$, libre 1er novembre. Éric 450-931-0132

SITUÉS centre-ville à Cowansville, grands 3-1/2 et 4-1/2 luxueux, avec garage, ascenseur, intercom. Idéal gens retraités, semi-retraités. Pas d'animaux. Bonnes références requises. Infos.: 450-775-5505

STANBRIDGE-EST: 5-1/2, rénové, bord de l'eau, stationnement, installations laveuse/ sécheuse, jardin, déneigement. Libre, pas d'animaux, références. 540$ 579-433-8433, 514-641-5157, 514-443-1113

210 Logements / appartements chauffés à louer

BEDFORD: 2-1/2, 3-1/2, restaurés. Eau chaude/ chauffage/ poêle/ réfrigérateur inclus. Près centre-ville. 450-248-3353, 450-248-3113

GRAND 4-1/2, Cowansville, 150$ rabais/ mois jusqu'au 30/06/16! ! ! Chauffé et eau chaude fournis. Tout rénové. Paisible, idéal semi/ retraités. 579-488-4410, 450-775-9467

225 Propriétés à louer

LAC BROME: Maison 2 c.à.c. grand terrain. Libre 1er déc. 650$. 450-522-3527

270 Bureaux / locaux à louer

COWANSVILLE: local rue Normandie, 40X60, vitrine sur rue Normandie. 450-775-5505

280 Entrepôts à louer

ENTREPOSAGE
MINI-ENTREPÔT
10'X20'
85$/ mois
Transport **gratuit**
vers nos entrepôts
450-266-4444
entreposagebrigham.com

310 Divers à vendre

CABANONS (remises de jardins) 10'x12': 1,749$. 10'x16': 2,049$. 12'x16': 2,299$. 15'x20': 3,249$. 15'x30': 4,749$. 20'x30': 6,099$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

DIRECTEMENT du manufacturier, matelas fin de série. Prix imbattable! Matelas Therapedic, 800 Bernard, Granby. 450-378-7941 Ouvert 7/7.

310 Divers à vendre

SCIERIES Mobiles à partir de 4,397$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.SciериesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste: 400QN.

320 Animaux

ACHÈTERAIS portée chiots Irais chercher. Brigitte: 514-808-6772

345 Antiquités / art / collections

! ACHETONS antiquités à DOMICILE: Meubles, bijoux or monnaies, sterling, montre, luminaires, colonnes, lampes de marbre, statue, bronze, cruches, annonces publicitaires, moulin à café, téléphone, tricoteuse à bas, caisse enregistreuse, tableaux reconnus 514-891-0699, www.tableaux antiques.com

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de chauffage à vendre. Abattage d'arbres. Demandez Alain Dubé 450-295-2205, après 19h

BOIS de chauffage à vendre. Cordes de bois franc 16", extra sec, 115$ la corde. Contactez le 450-248-0666 Josef

370 Matériaux de construction

LIQUIDATION D'ARMOIRES
en stock
+ 200 modules réusinés
Payé et emporté

450-266-4444

383 Machineries / Outils / Équipements

395 Encans / Enchères

ENCAN SPÉCIAL TABLEAUX DE RENOMMÉS & ANTIQUITÉS
WWW.ENCANGELINEAU.COM

Dimanche le 1er Novembre 2015 à 10h.
7900 Boul. Laframboise à St-Hyacinthe QC (Sortie 130 aut.20)

SERA VENDU : Superbes tableaux canadiens M.A Fortin, Tanobé, Little, Corno, Molinari, Mc Ewen, Hurtubise, Suzor Côté, Cosgrove, Iacurto, Lemieux, Hudon, Lecor, Rousseau, Riopelle, Horik, Richard, Ayotte, etc…

Aussi beaux mobiliers de styles, Armoire, Marbre, Sterling, Bijoux en or, etc. Collection guitare et ampli Fender, Gibson, etc. Grand lot d'items médiéval tels que armures, épées, Boucliers, Casques, etc…

- Visite samedi de 13h00 à 17h00. - **Encan mercredi 4 novembre à 13h.**

ENCANS GÉLINEAU & FILS INC. (450) 796-2886

>6461785

403 Garderies et pouponnières

GARDERIE 7.30$/ jour gouvernementale. À qui la chance! 1 place pour poupon et 2 paces 18 mois à 5 ans. Repas équilibrés. Jeux d'apprentissage. Jouer à l'extérieur. Secteur facile d'accès à Cowansville. Contactez Johanne 450-955-4410

415 Massothérapie / Soins thérapeutiques

MASSOTHÉRAPEUTE diplômée en massage chinois aussi offert facial et pieds. Reçus disponibles, 514-992-8019 (Sutton)

416 Activités sociales

DANSE
POUR CÉLIBATAIRES
Samedi 31 octobre.
5 min. de St-Hyacinthe, Salle Chez Jacques, 619 Principale, La Présentation. Sortie 130/ A-20. **450-796-3469**

424 Astrologie/occultisme

ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754. Porté à votre compte (2.99$/ min)

440 Déménagement / Transport / Entreposage

Go Cube Granby
"L'entrepôt mobile qui vient chez vous".
Cube saisonnier à partir de 55$/ mois.
1-866-462-8231

484 Services divers

SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, Tél: 514-282-2022 www.avocatsaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

SERVICE Rencontre. Relations Long-terme. Essayez gratuitement!!! 1-888-451-7661. Appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

PRÊT 500$ à 700$. Maintenant ouvert de 8h à 21h. Réponse en 30 minutes. Mauvais crédit accepté. Dépôt au compte la journée même. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

585 Services financiers divers

À bout de souffle? Vous êtes harcelés par vos créanciers? Trop de dettes? Nous avons 34 centres pour vous servir. Faites-nous confiance. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement 514-839-8004

630 Santé/hospitalier

PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES

Temps plein et ou partiel
Disponible Jour/ Soir/ Nuit
Une fin semaine sur deux
Salaire selon expérience et compétence
Allocation pour uniforme
PDSB, secourisme serait un atout

Télécopiez CV au: 450-243-6465
Envoyez par courriel à: info@maisonknowlton house.com
Déposez votre CV en résidence
401 chemin Knowlton, Knowlton Qc. J0E1V0
Tél.:450-242-1621

685 Chauffeurs / Transports

3 CHAUFFEURS classe 1 pour Vermont, New-Hampshire et Massachusetts, 450-248-0024

835 Avis divers

PRÉSERVEZ vos souvenirs sur DVD, vos Photos, diapos, films et vidéos de toutes sortes. R3 Production, 450-266-4548

985 Autos à vendre

ATTENTION! Attention! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2002 à 2010 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-830-0098 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.com

BESOIN D'UN SITE WEB?
CONTACTEZ-NOUS
pmego
SOLUTIONS MARKETING LOCAL
tc MEDIA

APPRENEZ LES SIGNES DE L'AVC

VISAGE
Est-il affaissé?

INCAPACITÉ
Pouvez-vous lever les deux bras normalement?

TROUBLE DE LA PAROLE
Trouble de prononciation?

EXTRÊME URGENCE
Composez le 9-1-1.

APPRENEZ À RECONNAÎTRE LES SIGNES.
PLUS VITE VOUS RÉAGISSEZ,
PLUS VITE VOUS SAUVEZ LA PERSONNE.

© Fondation des maladies du cœur et de l'AVC, 2014

FONDATION MC DES MALADIES DU CŒUR ET DE L'AVC

Visitez
fmcoeur.ca/VITE

810 Avis publics/légaux

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Dek Hockey Cowansville Inc. DEK HOCKEY COWANSVILLE 2389, rue Principale Dunham (Québec) J0E 1M0 Dossier : 4146-700	2 Bars dont 1 sur terrasse dans un centre sportif avec consommation dans les gradins	2389, rue Principale Dunham (Québec) J0E 1M0

>6464097

Québec

810 Avis publics/légaux

VILLE DE LAC-BROME
TOWN OF BROME LAKE

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE TRIENNAL D'ÉVALUATION FONCIÈRE (2016-2017-2018)

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Le rôle d'évaluation foncière du territoire de Ville de Lac-Brome pour les exercices financiers 2016, 2017 et 2018 a été déposé le 19 octobre 2015 au bureau du soussigné;
2. Toute personne peut prendre connaissance de ce rôle à l'Hôtel de Ville, au 122 chemin Lakeside, Lac-Brome, pendant les heures de bureau régulières;
3. En conformité aux dispositions de l'art. 74 de la Loi sur la fiscalité municipale, une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette Loi peut être déposée à l'égard de ce rôle.
4. Pour être recevable, une telle demande doit remplir les conditions suivantes :
   - être déposée avant le 1er mai 2016, à l'endroit suivant :
     Hôtel de Ville
     122, chemin Lakeside,
     Lac-Brome (Québec) J0E 1V0
   - être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué
   - être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le Règlement 156 et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande

Donné à Lac-Brome
Ce 27 octobre 2015

Edwin John Sullivan, B.Sc. LL.B.
Greffier

>6469543

810 Avis publics/légaux

VILLE DE LAC-BROME
TOWN OF BROME LAKE

AVIS PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR

Règlement 598-1 (Construction)
Règlement 600-1 (Émission de permis)
Règlement 601-2 (P.I.I.A)

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit;

1. Lors de sa séance ordinaire du 8 septembre 2015, le Conseil municipal adoptait les règlements suivants :
   - Règlement 598-1 modifiant le Règlement 598 de construction
   - Règlement 600-1 Modifiant le Règlement 600 sur les conditions d'émissions des permis de construire
   - Règlement 601-2 modifiant le Règlement 601 sur les P.I.I.A
2. Ces règlements ont respectivement pour objet :
   - Règlement 598-1 : mettre à jour les montants des infractions et peines et faire des corrections techniques au texte.
   - Règlement 600-1 : mettre à jour les montants des infractions et peines et faire des corrections techniques au texte.
   - Règlement 601-2 : mettre à jour les montants des infractions et peines et modifier l'article 29 (P.I.I.A. environnemental) du Règlement 601 sur les P.I.I.A.
3. Ces règlements ont respectivement reçu l'approbation, par certificat de conformité, de la MRC Brome-Missisquoi, le 20 octobre 2015 :
   Règl. 598-1 : Résolution MRC 365-1015
   Règl. 600-1 : Résolution MRC 364-1015
   Règl. 601-2 : Résolution MRC 366-1015
4. Ces règlements entrent en vigueur de la manière prévue par la Loi.
5. Ce règlement peut être consulté à l'hôtel de ville, 122 Lakeside, Lac-Brome, durant les heures régulières de bureau.

Donné à Lac-Brome
Ce 27 octobre 2015

Edwin John Sullivan, B.Sc. LL.B.
Greffier

>6471063

OUTILS à VENDRE

- **Banc de scie Craftman** 12 pouces 240 volts 7,0 ampères, 60hz avec jeux de lames
- **Scie radiale Sears Craftman Haut rendement** 10 pouces, 120 volts, 60hz
- **Perceuse à colonne de base** 120 volts 2,5 ampères, 60hz
- **Dégauchisseuse portative** 12 pouces,120 volts, 8000 tours minute
- **Pulvérisateur haute pression S 1700 Simoniz** 120 volts, 60 Hz, pression max 1700 lb/po²
- **Souffleur STIHL BG 65S** 27,2 cm³, 95 HP
- **Tronçonneuse Shindaiwa** 488 cm³ 20 pouces
- **Divers outils électriques et autres disponibles**

450 243-0213
geovilledary@sympatico.ca

>6462909

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

KNOWLTON
Vente de succession/ Private Estate Sale. Plusieurs meubles Européens en acajou, plusieurs accessoires/ several european antique mahogany furnitures and various accessories. 29-30-31 octobre, sur rendez-vous/ by appointment, 450-242-0259

PLUSIEURS antiquités dans maison, 30- 31 octobre, 39 Dufferin, Waterloo

ATTENTION: MediumQuebec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant(e)s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036. Depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 3993. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

AURÉLIA, médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5$ les 5 premières minutes, Visa/ MasterCard) ou 514-764-7750 (2,99$/ min.)

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et no conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

585 Services financiers divers

1 Consolidation de dettes. Un seul paiement mensuel selon votre budget. 0% d'intérêt, aucun dépôt d'ouverture de dossier, carte de crédit, hydro, TPS/TVQ, impôts, saisie, etc... de 8h00 à 20h00, 7/7 jours. Comptabilité Jacques. Sans frais: 1-877-744-4455

955 Pièces/accessoires

PNEUS USAGÉS, TOUTES LES MARQUES ET TOUS LES NUMÉROS, plusieurs presque neufs, 310 Grand Bernier Sud, St-Jean, 8h30 à 17h, 450-542-9898

985 Autos à vendre

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE. AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT. PERMIS VALIDE. LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR. RECHERCHE DE VÉHICULE, IMPORTATION U.S. Transco 450-446-2800

MUNICIPALITÉ DE BRIGHAM

AVIS PUBLIC

CONCERNANT LA DEUXIÈME ANNÉE D'APPLICATION DU RÔLE TRIENNAL D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ DE BRIGHAM (2015, 2016, 2017)

Avis est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la Municipalité de Brigham sera, en 2016, en vigueur pour son deuxième exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, durant les heures d'affaires régulières.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant ;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

MRC Brome-Missisquoi
749, rue Principale
Cowansville, Québec
J2K 1J8

- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement No 03-0897 de la MRC de Brome-Missisquoi et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Brigham, le 28 octobre 2015.

Le directeur général et secrétaire-trésorier,
Me Jean-François Grandmont, OMA

>6470812

FORMATION

POUR EMPLOYÉS DE PRODUCTION



Misez sur une formation afin d'élargir vos compétences de base en mécanique industrielle ou favoriser votre réintégration en emploi dans le secteur manufacturier.

Critères d'admissibilité :

- Être sans emploi.
- Avoir quitté les études régulières pendant au moins 12 mois.
- Posséder des capacités de travail manuel.
- Être disponible pour une entrevue de sélection et démontrer de l'intérêt à suivre une formation à temps plein pendant 3 mois.
- Posséder un moyen de transport.

* *Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.*

** Priorité aux résidents des MRC La Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi.*

MODULES DU PROGRAMME DE FORMATION	
Environnement, métier et SIMDUT	Électro-hydraulique / pneumatique
Communication et travail d'équipe	Automates programmables et interfaces
Mathématiques industrielles	Mécanique industrielle
Lecture de plans	Conduite de chariot élévateur
Métrologie	Presse Plieuse
Usinage	Soudage
Électricité de base	Stage en entreprise

Dates :
Du 1er février au 6 mai 2016

Durée :
14 semaines incluant les stages.

Horaire :
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h
35 heures semaine

Lieu de la formation :
201-2, rue Laval Sud, Granby
180, Adélard-Godbout Cowansville

RENCONTRE D'INFORMATION : 4 NOVEMBRE 2015

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le
450 770-8088, poste 21

SOFIE PARTENAIRE DE FORMATION

Cette formation est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.

Emploi Québec Montérégie

>6454632

OFFRES D'EMPLOI

JobGO.ca
Le talent a sa place.

ENTRÉE EN POSTE IMMÉDIATEMENT!
Journaliers au Lac-Brome

Créez votre propre horaire selon vos disponibilités
Jour/Soir/Nuit et fin de semaine

Adecco
Contactez-nous au 450-375-8788

>6471116

HYUNDAI COWANSVILLE
recherche

AVISEUR(E) TECHNIQUE
- Avec expérience
- Bilingue

Contactez Chantale ou Normand
450 266-3000

>6471228

OFFRE D'EMPLOI
À ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE (SCIERIE)

MANOEUVRES DE PRODUCTION

Présentez-vous directement à la Scierie Armand Duhamel
778, rang de l'Église Nord, St-Ignace-de-Stanbridge

Tél. : 1-888-283-8878

>6366086

Vous pouvez aussi faire parvenir votre candidature à :
Agence de Personnel Abitibi Inc.
Sophie Frenette, Directrice administrative
Tél. : 877-664-5500 • Téléc. : 819-825-5090 • Courriel : reception@agencedepersonnelabitibi.com

tc • MEDIA

Activez votre talent !

JOURNALISTE

Granby - Farnham - Cowansville
(Temporaire – Temps plein)

Relevant du chef de nouvelles, le journaliste a pour principales responsabilités d'alimenter chaque plateforme de TC Media (imprimé, site web, infolettre, b@c, médias sociaux, télévisions, etc.) de contenu de qualité adapté en temps opportun.

La personne recherchée détient une formation en communication (option journalisme) jumelée à deux ans d'expérience en presse écrite. Elle maîtrise parfaitement la grammaire française. Elle possède une connaissance du milieu ainsi qu'un intérêt pour la problématique locale et régionale. Elle est à l'aise dans un environnement informatisé. Elle sait réagir rapidement aux événements et démontre un intérêt pour le travaild'équipe. Elle dispose d'une automobile.

Pour plus de détails concernant ce poste ou pour soumettre votre candidature, nous vous invitons à consulter la section Carrières de notre site internet à www.tc.tc/carriere.

tc • MEDIA

Prière de ne pas téléphoner. TC Transcontinental favorise l'égalité des chances en matière d'emploi et d'avancement. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

>6443461

Premier imprimeur au Canada et œuvrant dans les domaines des médias imprimés et numériques, de l'emballage souple et de l'édition, TC Transcontinental a pour mission de créer des produits et services permettant aux entreprises d'attirer, de joindre et de fidéliser leur public cible.

Le respect, le travail d'équipe, la performance et l'innovation sont les valeurs fortes de la Société qui s'est d'ailleurs engagée auprès de ses parties prenantes à agir de manière responsable dans la poursuite de ses activités d'affaires et philanthropiques.

Transcontinental inc. (TSX : TCL.A TCL.B), connue sous la marque TC Transcontinental, compte plus de 8000 employés au Canada et aux États-Unis, et ses revenus ont été de 2,1 milliards de dollars canadiens en 2014. Site www.tc.tc

FOOTBALL



Massey-Vanier en séries

L'équipe juvénile de Massey-Vanier a finalement obtenu son billet pour le bal d'après-saison, grâce à un triomphe contre Jean-Jacques-Bertrand, combinée au revers de Saint-Joseph. Avec sa fiche de quatre victoires et autant de défaites, la formation qui évolue en division 2b est attendue de pied ferme au premier tour. Massey-Vanier mettait un terme à son calendrier régulier par une écrasante victoire de 42-0, elle qui accueillait vendredi dernier ses rivaux de Farnham. Le lendemain, la défaite de Saint-Joseph contre Hyacinthe-Delorme les a projetés en séries éliminatoires. La troupe termine au 2e rang de la section Est, à sept points de Hyacinthe-Delorme. Ces derniers présentent un bilan de 7 gains et un match nul. Au premier tour des séries, les Cowansvillois affronteront les puissants Oursons de Marcel-Landry au Cégep de Saint-Jean ce vendredi 30 octobre. **(G.F.)** (Photo: Gracieuseté-Marie-Chantal Couture)

Du mouvement au programme études-sport de Massey-Vanier



Les changements aux programmes études-sport de Massey-Vanier, dont le ski fait partie, étaient au premier abord craints par plusieurs parents. (Photo gracieuseté)



GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

SPORTS. L'école secondaire Massey-Vanier a remodelé ses programmes études-sport, qui touchent une quinzaine de disciplines. Les changements d'abord annoncés ont soulevé l'ire de plusieurs parents. Devant le tollé, l'institution scolaire a décidé d'y aller de quelques compromis, laissant tomber quelques aspects de sa réforme.

C'est au terme d'échanges et de réunions que les gestionnaires des programmes études-sport de Massey-Vanier ont adouci leur position. Ces derniers souhaitaient au départ piger à l'interne pour la prise en charge du volet sportif, en écartant l'association avec des partenaires externes. «On voulait avoir une plus grande implication du personnel», confirme le directeur de Massey-Vanier Normand Phaneuf.

Cette mesure, selon lui, servait à augmenter le sentiment d'appartenance et à fournir un plus haut niveau d'implication, en plus d'en faciliter l'accessibilité. «Quand la responsabilité du programme revient à l'enseignant et fait partie de sa tâche, les frais sont inclus dans la masse salariale de la commission scolaire. Le parent va payer pour le service, mais pas pour l'entraineur. Il y avait une volonté de réduire le coût déboursé par le parent à ce niveau-là.»

L'ASPECT COMPÉTITIF MENACÉ?

Face à cette mesure, des parents s'inquiétaient de voir disparaitre l'aspect compétitif, se questionnant sur le bagage technique des enseignants qui allaient prendre la relève.

«Tout changement amène son lot d'inquiétudes, rétorque M. Phaneuf. Nous ne voulions pas offrir n'importe quoi non plus; c'eût été un programme de qualité, mais pas aussi technique que ce que certains parents souhaitaient.»

Massey-Vanier poursuivra donc avec ses partenaires actuels, tout en bonifiant son offre avec l'apport des enseignants. «Les parents pourront faire leur choix en fonction de leurs objectifs.» L'accessibilité a par le fait même été revue et des programmes à moins de 500 $ seront offerts. Un volet plein air s'ajoute aussi. Le multisport permettra en outre aux touche-à-tout de dépenser leur énergie dans une gamme d'activités.

HORAIRE

Massey-Vanier a aussi fait quelques accommodements au niveau de l'horaire. Les programmes s'étalaient sur dix périodes dans une planification de neuf jours. Il sera ramené à huit périodes, donc possiblement sur quatre après-midis, pour «donner plus d'importance aux matières et à l'aspect académique», selon le directeur. Des candidats supplémentaires dont les notes flirtent avec les limites des critères d'admissibilité pourraient ainsi être recrutés.

>6461858
SUPER PUPPY EDUCATION
Éducation à domicile pour chiots, chiens et toute la famille
10 ans d'expérience
PENSION CANINE OUVERTURE DÉBUT DÉCEMBRE
JENNIFER BOYLE
450.242.1134
superpuppyeducation.com


DRE SNEZANA STANOJLOVIC
omnipraticienne
www.docteurstan.com
- Traitement des rides du visage Botox, Radiesse, Teosyal, Sclulptra, Juvéderm, Esthélis
- Traitement des varices
- Injections de Plasma Riche en Plaquettes (PRP)
- Relissage cutané avec la technologie Endy-Med
- Traitement du décolleté et peelings faciaux
- Taches, couperose, mélasma
- Photo rajeunissement
- Épilation au laser (Alexandrite et NdYag) pour tous types de peau

450 243.0005 - 273,chemin Knowlton, Knowlton
450 741.1155 - 1206 Boul. St-Jean, St-Jean-sur-Richelieu
>6471479

NOUS TOUS, ICI
Pour notre communauté
>6453898
ENSEMBLE,
nous soutenons la réussite des jeunes,
nous assurons l'essentiel,
nous brisons l'isolement,
nous bâtissons des milieux de vie rassembleurs.
Donnez... parce que chaque vie mérite sa chance.
Centraide Richelieu-Yamaska
Nous tous, ici
CENTRAIDE RICHELIEU-YAMASKA
320, av. de la Concorde Nord, Saint-Hyacinthe QC J2S 4N7
Tél. : 450 773-6679 • Sans frais : 1 844 773-6679 • Téléc. : 450 773-4734
Courriel : bureau@centraidery.org • www.centraidery.org

SAC À MOTS

Nous vous convions à notre assemblée générale annuelle le mercredi 28 octobre à 18h.

CLUB DE LA BONNE HUMEUR FADOQ

Souper de l'Halloween et karaoké le 29 octobre à 18h au 5, Chemin Mill à Lac-Brome. Déguisements appréciés pour souligner l'occasion! Réservez au 450 243-5620. Pour toutes occasions, louez la salle au 450 243-0357.

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE COWANSVILLE

Le repas communautaire de cette semaine aura lieu le jeudi 29 octobre à 12h, à l'église Unie, située au 203, rue Principale à Cowansville.

CENTRE FEMMES DES CANTONS

Nous vous avisons que nos portes seront fermées les 2 et 3 novembre pour tenir 2 journées de grève en appui au mouvement «Je soutiens le communautaire» qui dénonce l'austérité et le sous-financement des organismes. Des manifestations ont lieu en Montérégie et en Estrie. Pour y participer, on s'informe au Centre. Gratuit. Transport et lunch fournis.

Le mercredi 4 novembre, de 9h à 12h, se tient l'activité «Je suis, je pense donc j'agis!» où les femmes sont invitées à réfléchir sur ce qu'elles vivent, à s'affirmer et à poser des actions dans le respect d'elles-mêmes et de leur rythme. Thème: Triangle de Karpman. Gratuit. Infos: 450 263-1028.

CLUB D'HORTICULTURE DE COWANSVILLE

Nous vous invitons à une conférence portant sur «Les ornements de jardins, pour donner une âme et une personnalité à son jardin», le lundi 2 novembre à 19h. La conférence est donnée par Gilles Paradis, à la salle Pauline-Martel de la bibliothèque de Cowansville. Gratuit pour les membres et 5$ pour les non-membres. Infos: 450 263-3626 ou 450 522-7149.

FILLES D'ISABELLE DE COWANSVILLE

La réunion mensuelle se tiendra le 3 novembre à 19h30 au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

Le comptoir familial Ste-Thérèse est ouvert tous les mardis entre 9h et 15h pour une vente de vêtements usagés. Infos: 450 263-4201.

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE TOURNESOL

Un atelier-conférence sera donné par la fleuriste Lili-France Lemay le mercredi 4 novembre à 19h, à l'hôtel de ville de Waterloo. Mme Lemay présentera une variété de pièces florales pour toutes les occasions incluant le temps des Fêtes. Les pièces créées seront offertes en prix de présence. Gratuit pour les membres, 5$ pour les non-membres. Infos: Marcelle Normandin au shtwloo@icloud.com ou 450 539-2740.

LÉGION DE COWANSVILLE

Il y aura un banquet du Souvenir à la Légion Royale Canadienne de Cowansille le samedi 7 novembre. Le cocktail est à 17h et le souper à 18h15. 20$/personne. Et n'oubliez pas la parade du Souvenir à partir de la Légion, le dimanche 8 novembre à 13h30.

SALLE COMMUNAUTAIRE JUNCTION HALL

Les bénévoles vous invitent à venir partager le souper-spaghetti annuel le 7 novembre à partir de 17h30. Un don de 13$ par personne est suggéré. Apportez vos boissons.

DÎNER À L'ÉGLISE BISHOP STEWART MEMORIAL

Du pâté au poulet sera servi le samedi 7 novembre à midi, à l'église Bishop Stewart Memorial de Frelighsburg. 12$ par adulte et 5$ pour les moins de 10 ans. Infos et réservation: 450 248-1145 ou 450 248-3581.

Un dîner de jambon et de patates en escalopes sera servi le 5 décembre à midi, à l'église Bishop Stewart Memorial de Frelighsburg. 12$ par adulte et 5$ pour les moins de 10 ans. Infos et réservation: 450 248-1145 ou 450 248-3581.

LA DANSE À SAINT-SIMON

Le Festival de Violon Traditionnel de Sutton vous invite à sa 3e veillée de danse québécoise le samedi 7 novembre à 19h à l'église Saint-Simon d'Abercorn. Avec les musiciens Alex Kehler, Daniel Haché, Willy LeMaistre et Pascal Gemme et la calleuse Marie-Soleil Pilette. Coût: 15$ (gratuit pour les moins de 12 ans). Billets disponibles à Sutton au Bureau d'accueil touristique, à Dessine-moi un pain ou en composant le 450 538-0963.

BRUNCH DU CLUB LIONS POUR LES VÉTÉRANS

L'événement de cette année «mangez à volonté et payez ce que vous pouvez» se déroulera le dimanche 8 novembre de 9h à 13h à l'Académie Knowlton. En plus d'être une activité pour célébrer nos valeureux vétérans c'est aussi une occasion de rencontres entre concitoyens. Info: 450 243-6935.

CAB SUTTON

Nous recherchons des bénévoles pour l'aide aux devoirs. Ce service gratuit propose un jumelage entre les bénévoles du Centre d'action bénévole de Sutton et les élèves référés par leurs enseignants pour offrir de l'aide scolaire individualisée. L'aide aux devoirs est tenue à l'école, de 14h45 à 16h, tous les mardis d'octobre à mai. Pour vous impliquez ou pour plus d'information: 450 538-1919 benevole.sutton@gmail.com, www.cabsutton.com

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE COWANSVILLE

Le Carrefour d'information pour aînés est un service offert gratuitement pour les gens de 50 ans et plus. Des bénévoles leur viennent en aide pour mieux comprendre et trouver les programmes gouvernementaux et municipaux qui s'adressent à eux. Suivez-nous sur Facebook ou par l'info-lettre pour en connaître plus.

ALCOOLIQUES ANONYMES

Si vous pensez que votre consommation d'alcool est devenue un problème dans votre vie, Alcooliques anonymes peut vous aider. Des réunions se tiennent à Cowansville, Farnham, Granby, Bromont, Knowlton, Waterloo et Sutton. Infos: 450 405-9321 ou www.aa-quebec.org

CENTRE DE RESSOURCEMENT L'ARC-EN-CIEL À SUTTON

Nous hébergeons des groupes et des individus qui cherchent la tranquillité et la simplicité. Situé à Sutton, il offre 185 acres d'air pur, de forêt, de ruisseaux, de même qu'une piscine intérieure chauffée, un sauna et une excellente cuisine végétarienne, à un tarif très abordable. Info: Marielle au 450 538-0333.

DUPLICATA

Le Club de bridge de Cowansville tiendra des sessions les lundis et mercredis, au 154, rue Principale. Pour réserver: 450 263-9769 ou karinmary@videotron.ca.

ASSOCIATION SCLÉROSE EN PLAQUES RIVE-SUD

Envie de passer un bon moment avec d'autres personnes atteintes de SEP? L'ASPRS convie ses membres à se réunir tous les mercredis afin de partager un bon repas complet et équilibré, à 7$ par personne. Nos dîners sont servis au sein des locaux de l'ASPRS à St-Hubert. L'ASPRS offre également divers services, dont l'adhésion est gratuite. Info: 450 926-5210 ou www.asprs.qc.ca.

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE SUTTON

Convalescents, personnes à mobilité réduite, aînés et nouvelles mamans, ce service est pour vous! La popote roulante distribue trois repas chauds par semaine pour vous aider à bien vous alimenter à prix abordable. Pour infos ou pour devenir bénévole: 450 538-1919, ou au www.cabsutton.com.

POPOTE ROULANTE DE COWANSVILLE

Un repas chaud, complet et équilibré livré à domicile le lundi, mercredi et vendredi. Ce service est offert aux personnes de plus de 65 ans malades ou en perte d'autonomie. Pour toutes questions ou réservations de repas, contactez Chantal au 450 263-9338 les jours de service entre 8h et 13h.

NÉCROLOGIE



JONES (PREMONT) MME DOROTHY 1937-2015

Soudainement, à la maison, le samedi 17 octobre 2015, à l'âge de 78 ans, est décédée Madame Dorothy Jones, épouse bien-aimée de feu Marcel Premont, fille de Monsieur James et de Madame Adeline Jones. Elle laisse dans le deuil ses enfants Martha (Denis), Doris (Kelly), Victor (Judith) et Lisa (Donald), ses petits-enfants adorés Karen, Kristy (Robert), Lee (Loretta), Philip, Megan, Shawn (Anne), Stephanie, Addison (Michelle), Renata (Dylan), Faith, Shane et feu Bryar-Leigh, ses arrière-petits-enfants Dakota, Savannah, Olivier, Jacob Antoine, Ludovik, Serenity, Amylee, Emma, Preston, Dean, Peyton, Rylee, Sierra, Paige and Tyler, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis. Elle laisse aussi dans le deuil ses frères et sœurs Roma (Dale), Eugene (Annie), feu Glenna (feu Roland), feu Myrna, Norma (Kenneth), Roger (Lynn), Inez (Barry) Joyce (René) and Donna (Alfred), ses beaux-frères et belles-sœurs feu Laurence (feu Dorothy) feu George (feu Peggy) feu Richard (Guyla) feu Victor, feu Beatrice (Roland) feu Ronald, feu Arthur, feu Adrienne (feu Hébert) and feu John. La direction des funérailles a été confiée aux :

Salons funéraires Désourdy inc.
104 rue Buzzell, Cowansville QC J2K 2N5
Tél : (450) 263-1212 Téléc. : (450) 263-9557
Info@desourdy.ca www.desourdy.ca

Suddenly, at home, on Saturday October 17th, 2015 at the age of 78, passed away Dorothy Jones, beloved wife of the late Marcel Premont. She was the daughter of the late James and the late Adeline Jones. Dear mother of Martha (Denis), Doris (Kelly), Victor (Judith) and Lisa (Donald), cherished grandmother of Karen, Kristy (Robert), Lee (Loretta), Philip, Megan, Shawn (Anne), Stephanie, Addison (Michelle), Renata (Dylan), Faith, Shane and the late Bryar-Leigh, loving great-grandmother of Dakota, Savannah, Olivier, Jacob Antoine, Ludovik, Serenity, Amylee, Emma, Preston, Dean, Peyton, Rylee, Sierra, Paige and Tyler, many nephews and nieces, relatives and friends. Sister of Roma (Dale), Eugene (Annie), late Glenna (late Roland), late Myrna, Norma (Kenneth), Roger (Lynn), Inez (Barry) Joyce (René) and Donna (Alfred). She also leaves to mourn, her brother in-law and sister in laws late Laurence (late Dorothy) late George (late Peggy) late Richard (Guyla) late Victor, late Beatrice (Roland) late Ronald, late Arthur, late Adrienne (late Hébert) and late John. Arrangements entrusted to the Désourdy Funeral Home.

Marie-Reine des Coeurs

Marie-Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, mère du divin amour, pleine de lumière divine, regardez nos peines, nos misères. Exaucez-nous, nous avons confiance en vous. Nous vous ferons connaître sous le titre de Marie-Reine et de l'univers entier. Vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour par votre fils, Jésus-Christ pour la guérison de l'âme et du corps et surtout le courage dans l'épreuve. **G.B.**



MASCLÉ Mr. ABRAHAM IZAAK (BRAM) 1925-2015

In the Foyer Sutton, on October 18, 2015, at the age of 90, surrounded by his loved ones, passed away Bram Masclé. He is survived by his wife of 63 years, Ank Masclé-Berends and his children Erik (Marjes de Vries) and Eveline, his grandchildren Mark (Lisa), Monique, Lisa (Thomas) and Melanie (Greg).

Bram donated his remains to science (McGill University). At a later date we will commemorate Bram`s long and rich life.

The family would like to thank everyone that took care of Bram in the Foyer Sutton and BMP Hospital in Cowansville and Dr. Allen Phillips.

Au foyer de Sutton, le 18 octobre 2015 à l'âge de 90 ans, entouré de sa famille est décédé, Bram Masclé. Il laisse dans le deuil, son épouse de 63 ans Ank Masclé-Berends et ses enfants Érik (Marjes de Vries) et Eveline, ses petits-enfants Mark (Lisa), Monique, Lisa (Thomas) et Mélanie (Greg).

Bram a donné son corps à la science (Université McGill).

Il y aura plus tard une commémoration à la mémoire de Bram.

La famille désire remercier toutes les personnes qui ont pris soin de Bram au Foyer de Sutton, l'hôpital BMP de Cowansville et le Dr. Allen Phillips.

masclé@videotron.ca

>6471948

Chaleureux Remerciements



Très touchés par les nombreuses marques de sympathies et d'affection qui nous ont été témoignées tout au long de la maladie et du décès de

M. Jean-Paul Lussier

survenu le 12 septembre 2015

Pour tous ces témoignages d'amour et d'amitié nous nous vous exprimons un merci ému et sincère.

Par votre présence et votre support moral vous avez su nous donner la force d'accepter cette grande épreuve avec plus de courage.

Vous avez pris le temps de nous réconforter soit par assistance aux funérailles, soit en nous faisant parvenir une carte, un témoignage ou en nous téléphonant et en étant avec nous en pensée. Tous vos gestes nous ont apporté soutien et réconfort dans ces moments difficiles.

Son épouse Claire, ses enfants : Mario (Lynda) et Benoît (Martine), ses petits-enfants, conjointe et conjoints, ses sœurs : Louise, Cécile et Nicole vous exprimons toute notre gratitude.

>6470847

Désourdy
salons funéraires
funeral homes

Une présence rassurante



450 263-1212
www.desourdy.ca

Cowansville • Farnham • Ange–Gardien
Henryville • Knowlton • Mansonville • Sutton

>6384684



WALTER M. DONALD DAVIS 1931-2015

Paisiblement à l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le samedi 24 octobre, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Donald Davis. Il laisse dans le deuil ses fils : William (Teri-Ann Gilmartan) et feu Robert, longtemps amie et la mère de ses enfants, Cheslie Brock (Mary-Chantal), sa soeur Clarissa Davis, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier tout le personnel du 3e étage de l'hôpital B.M.P. pour leur compassion et les bons soins prodigués à monsieur Davis. La Crémation a eu lieu au Crématorium Désourdy Inc. à Farnham. Une cérémonie en privé aura lieu au cimetière Pettes à West Brome à une date ultérieure. Des dons en sa mémoire à l'Association du Diabète seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés au :

Salon funéraire Désourdy Inc.
104, rue Buzzell, Cowansville, QC J2K 2N5
Tél. : 450-263-1212, Télec : 450-263-9557
info@desourdy.ca www.desourdy.ca

Peacefully at the Brome Missisquoi Perkins Hospital in Cowansville, QC, on Saturday October 24th, at the age of 84, passed away Donald Davis. He leaves to mourn his two sons, William (Teri-Ann Gilmartan) and late Robert, long time friend and mother of her children Cheslie Brock (Mary-Chantal), his sister Clarissa Davis, many nephews and nieces, other relatives and friends. The family wish to thanks all the staff on 3rd floor of the B.M.P. Hospital for their compassion and the good care giving to Mr. Davis. Cremation took place at the Désourdy Crematorium in Farnham. A private service will be held at the Pettes Cemetery in West Brome at a later date. Donation can be made in his memory to the Diabetes Association would be appreciated. Arrangement entrusted to the Désourdy Funeral Home.



LACROIX (NÉE LEBLANC) MME CLARA 1927-2015

Paisiblement à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le mardi 20 octobre 2015, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Clara Leblanc, épouse de feu Archille Lacroix. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Paulette (Gilles-Marc), Hélène (Sylvain), Ginette (Michel), feu Richard, Gilles, Luc (Davy), Manon et Chantal (Alexandre), ses 13 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ainsi que autres parents et ami(e)s. Madame Lacroix est exposée au :

Salon funéraire Désourdy Inc.
109 William, Cowansville, J2K 1K9,
Tél. : 450-263-1212, Téléc. : 450-263-9557,
info@desourdy.ca www.desourdy.ca

Les visites ont eu lieu le mardi 27 octobre de 19 h à 22 h, et auront lieu le mercredi 28 octobre de 9 h à 11 h, suivies des funérailles à 11 h 30 en l'église Ste-Marie-Médiatrice, 306 Ave des Érables à Brigham. L'inhumation au cimetière paroissial. Des dons en sa mémoire à la Société d'Alzheimer seraient appréciés (formulaires disponibles au salon).



Remerciements
à Saint-Antoine de Padoue pour faveur obtenue. **D.G.**



THERRIEN (NÉE CHARBONNEAU) MME LUCILE 1928 – 2015

À l'hôpital B.M.P de Cowansville, le 22 octobre 2015, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Lucile Charbonneau, chère épouse depuis 67 ans de M. Marcel Therrien, résident de Bedford. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils: Serge (Suzanne Molleur), Robert (Madeleine Bourdeau) et Yves (Michèle Fortin), ses petits-enfants: Catherine, Roseline, Alexandre, Jean-Simon, Marie-Pier et Lisange, ses arrière-petits-enfants: Émile et Eva. Elle laisse également dans le deuil son frère et ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et très chers amis. Mme Therrien sera exposée au :

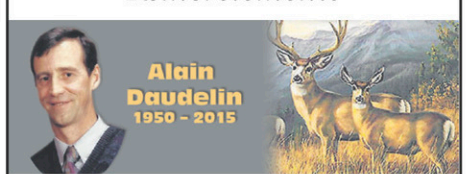
Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI
215 rue de la Rivière, Bedford, Qc.
450.248.2911

Le vendredi le 30 octobre 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi le salon sera ouvert dès 9h. Les funérailles auront lieu en l'Église St-Damien de Bedford le samedi 31 octobre 2015 à 11 h. La famille désire remercier le personnel de la Villa Des Rivières et de l'Hôpital BMP pour les bons soins prodigués à Mme Therrien. Au lieu de fleurs un don à la Fondation Lévesque Craighead serait apprécié par la famille. Formulaires disponibles au complexe. Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. www.complexebm.com

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. **D.A.**

Remerciements



Nous tenons à remercier parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie, fleurs, courriels, cartes et dons.

Votre soutien nous a apporté un grand réconfort durant ces moments difficiles.

Son épouse Lise, ses enfants Jean-François (Nathalie), Mathieu (Kristelle), ses petits-enfants Léane, Loïc et Alexis vous remercient.

Jamais nous n'oublierons ta présence parmi nous.

>6470072



TESSIER M. DANIEL 1953-2015

À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le mardi 20 octobre 2015, est décédé monsieur Daniel Tessier. Il laisse sa compagne Johanne Daneault, son frère Guy (Johanne), sa sœur Myra (Richard), ses parents : feu monsieur Gilles Tessier et madame Pierrette Piché, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La Crémation a eu lieu au Crématorium Désourdy Inc. à Farnham. Une célébration de sa vie aura lieu à une date ultérieure. Les arrangements ont été confiés au salon funéraire

Désourdy
104 Buzzell, Cowansville, QC J2K 2N5
Tél. : 450-263-1212, Télec. : 450-263-9557
Courriel : info@desourdy.ca www.desourdy.ca



BONNEAU FRANCOIS 1943-2015

À Cowansville, le 18 octobre 2015 est décédé M. Francois Bonneau, à l'âge de 71 ans.

Il laisse dans le deux ses enfants Lucie, Robert (Cindy), Guylaine (Morris), Michel (Véronique), Marc, ses petits-enfants, son arrière-petite-fille ainsi que de nombreux parents et amis. Les arrangements funéraires ont été confiés au :

Salon funéraire Désourdy
104 rue Buzzell, Cowansville QC J2K 2N5
Tél : (450) 263-1212, Téléc. : (450)263-9557
info@desourdy.ca www.desourdy.ca



>6457714

DEUXIÈME ÉDITION

DU 21 SEPTEMBRE
AU 30 OCTOBRE 2015

CONCOURS MARCHAND DE RÊVES

PLUS DE 180 000 $ EN PRIX À GAGNER !

INCLUANT
25 000 $
POUR UN GRAND RÊVE

TIRAGES DE CHÈQUES-CADEAUX D'UNE **VALEUR DE 250 $ ET PLUS** CHEZ CES MARCHANDS !



Guy St-Louis
Groupe Guy St-Louis
450 263-8888
165, rue de Salaberry
Cowansville
www.groupeguystlouis.com

Joannie Tardif
LB Avocats inc.
450 266-1700
170, rue Sherbrooke,
suite 201, Cowansville
www.lbaavocats.com

Ghilda-Bigdeli-Azari
Familiprix Bedford
450 248-3348
1, Place de L'Estrie,
Unité 100, Bedford
www.familiprix.com

Marco Macaluso
Century 21 Realisation
450 248-9099
53, rue Du Pont
Bedford
www.marcomacaluso.com

Denis Emond
Jean Coutu Farnham
450 293-5375
400, rue Meigs
Farnham
www.jeancoutu.com

Céline Daigneault
IGA Extra Daigneault
450 263-3686
1531, rue Sud
Cowansville
www.iga.net

Michel Lafleur
Canadian Tire
Cowansville
450 263-4232
145, rue de Salaberry,
Cowansville
www.canadiantire.ca

Robert Mailly
Uniprix Robert Mailly –
Simon Q. Nguyen
450 263-2666
101, rue Albert
Cowansville
www.uniprix.com

Jean-Pierre Désourdy
Salons funéraires
Désourdy
450 263-1212
104, rue Buzzell
Cowansville
www.desourdy.ca

PARTICIPEZ MAINTENANT !

www.marchanddereves.ca

Le Journal Guide

POUR CONNAÎTRE LE DÉTAIL DES PRIX ET LE RÈGLEMENT DU CONCOURS, VISITEZ LE WWW.MARCHANDDEREVES.CA

tc • MEDIA

HYUNDAI | NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.MD

HyundaiCanada.com

L'AVANTAGE HYUNDAI



5 ANS DE GARANTIE

0% D'INTÉRÊT AU FINANCEMENT

+ D'ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

SANTAFE SPORT 2016

OBTENEZ LA *TRACTION INTÉGRALE*

SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

— UNE VALEUR DE 2 000 $ —

FINANCEMENT À 0 % POUR 84 MOIS◊

ELANTRA SPORT 2016

3 200 $ D'AJUSTEMENT DE PRIX†

+ 1 800 $ D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

= 5 000 $ D'ÉCONOMIES TOTALES

ACCENT GL 4 PORTES 2016

78 $ AUX 2 SEMAINES SOIT

39 $ / SEMAINE

LOCATION 24 MOIS** POUR 104 SEMAINES

795 $ COMPTANT

INCLUANT 1 750 $ D'AJUSTEMENT DE PRIX†

CLIMATISATION • BLUETOOTH® SIÈGES AVANT CHAUFFANTS



Modèle Limited montré♦

AUTOROUTE : 9,7 L/100 KM▼



Modèle avec ens. d'allure sport montré♦

AUTOROUTE : 6,3 L/100 KM▼



Modèle GLS montré♦

AUTOROUTE : 6,3 L/100 KM▼

- CLIMATISATION
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- SYSTÈME BLUETOOTH®
- RÉTROVISEURS DÉGIVRANTS

+ TOIT OUVRANT
+ JANTES DE 16 PO EN ALLIAGE
+ PHARES ANTIBROUILLARD
+ CAMÉRA DE RECUL

>6431236

GARANTIE 5 ANS††

GARANTIE globale limitée : 5 ans/100 000 km

GARANTIE groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

GARANTIE sur les émissions : 5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 heures : 5 ans / km illimité

MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ♦ Prix des véhicules montrés : Santa Fe Sport 2.0T Limited 2016 à traction intégrale à partir de 42 559 $ / Accent GLS 4 portes 2016, à partir de 21 609 $ / Elantra 2016 avec ens. d'allure sport, à partir de 21 909 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 895 $ / 1 595 $ / 1 695 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix de 3 200 $ / 1 750 $ disponibles sur les Elantra 2016 avec ens. d'allure sport / Accent GL 4 portes 2016. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxes. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. ** Offres de location sur approbation du crédit du Service des Finances de Hyundai Motor sur le modèle neuf suivant : Accent GL 4 portes 2016. 52 paiements de 78 $ aux deux semaines pour 24 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 795 $ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 ¢ par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 595 $, des frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Santa Fe Sport 2.0T Limited 2016 à traction intégrale à partir de 42 559 $ à un taux annuel de 0 % pour 84 mois. Paiement de 453 $ par mois pendant 84 mois. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt (incluant les frais maximum du RDPRM de 76 $) de 76 $, pour une obligation totale de 42 635 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 895 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. ▼ Les cotes de consommation d'essence des Accent GLS 4 portes 2016, manuelle (Autoroute 6,3 L / 100 km; Ville 8,9 L / 100 km) / Elantra SE 2016, manuelle (Autoroute 6,3 L / 100 km; Ville 8,5 L / 100 km) / Santa Fe Sport 2016 Limited (Autoroute 9,7 L/100 km; Ville 12,9 L/100 km) sont basées sur les données des tests du manufacturier. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ♦ † ◊ ** Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.